

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 101 (1983)
Heft: 175

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 50.–, halbj. Fr. 32.–, Ausland Fr. 64.– jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 50.–, un semestre fr. 32.–, étranger fr. 64.– par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 175 – 2657

Bern, Samstag, 30. Juli 1983
Berne, samedi, 30 juillet 1983

101. Jahrgang
101e année

No 175 – 30. 7. 1983

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Basel-Stadt, Basel-Landschaft,
Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais,
Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce –
Marchi di fabbrica e di commercio 323554-323596

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaftsdarlehner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschaftsdarlehners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftsdarlehner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaftsdarlehner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschaftsdarlehners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschaftsdarlehners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzulegen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftsdarlehners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

(3284)

Gemeinschuldnerin: Mode Zürl-Maa AG, Grimselstrasse 2, 8048 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 12. Juli 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 19. August 1983.

8048 Zürich, den 22. Juli 1983

Konkursamt Altstetten-Zürich
Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich

Kt. Bern

(3307)

Gemeinschuldnerin: Lutec Umwelttechnik AG, Bernstrasse 1, 3506 Grosshöchstetten.

Datum der Eröffnung: 12. Juli 1983.

Eingabefrist: 30. August 1983.

Die 1. Gläubigerversammlung findet statt: Dienstag, den 9. August 1983, 15 Uhr, im Gerichtssaal, Schloss, 3082 Schönbühl.

Verwertung der Aktiven:

Die Konkursverwaltung beantragt der Gläubigerversammlung, die vorhandenen Aktiven, insbesondere das Warenlager, sofort durch Versteigerung oder freihändig, stückweise oder en bloc zu verwerten. Falls die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und sich die Mehrheit der Gläubiger bis 9. August 1983 nicht gegenseitig schriftlich beim Konkursamt ausspricht, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven sofort zu liquidieren. Den Gläubigern selbst ist Gelegenheit geboten, Kaufangebote innert der nämlichen Frist einzureichen.

Allfällige Eigentumsansprüche sind gefl. sofort, d. h. bis spätestens 9. August 1983, geltend zu machen.

Die von der Gemeinschaftsdarlehnerin unter der Nummer 282 658 ausgestellten Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.

3082 Schönbühl, den 26. Juli 1983

Konkursamt Konolfingen:
K. Häni

Kt. Luzern

(3285)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldner: Christen Walter, geb. 2. Mai 1953, von Wolfenschiessen NW, Hochbauzeichner, zurzeit wohnhaft Gerliswilstrasse 80, 6020 Emmenbrücke (Inhaber der handelsamtlich eingetragenen Einzelfirma: «Ewiso W. Christen, Fabrikation von Kunststoff-Zusatzfenstern und Isolationsarbeiten, Geissmattstrasse 46, Luzern»).

Datum der Konkurseröffnung: 14. Juli 1983, zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6020 Emmenbrücke, den 22. Juli 1983

Konkursamt des Amtes Hochdorf
Oberhofstrasse 5, 6020 Emmenbrücke

Kt. de Fribourg

(3305)

Failli: Balmat Roger, 1951, de Semsales, garagiste, place de Notre-Dame 175, à Fribourg.

Date de l'ouverture de la faillite: 25 avril 1983.

Cette faillite, tout d'abord suspendue pour défaut d'actif, suit son cours, l'avance de frais requise ayant été déposée.

Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).

Délai pour les productions: 22 août 1983.

1700 Fribourg, le 26 juillet 1983

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le substitut: B. Chappuis

Kt. Solothurn

(3282)

Gemeinschuldnerin: Phonomat AG, Römerstrasse 239, in 4622 Egerkingen.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Juli 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 18. August 1983 (Die Forderungen sind Wert 4. Juli 1983 aufzurechnen).

4710 Balsthal, den 28. Juli 1983

Konkursamt Balsthal

Kt. Basel-Stadt

(3309)

Vorläufige Konkursanzeige

Über

1. HGA Grundstücke AG, Burgfelderstrasse 24, Basel,

2. Transfluvial AG, Hirschgässlein 40, Basel,

wurde am 11. Juli 1983 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 30. Juli 1983

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (3310) Gemeinschuldnerin: Stabtag AG, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen an industriellen und kommerziellen Unternehmen aller Art usw., Henric Petri-Strasse 15, Basel. Datum der Konkurseröffnung: 29. Juni 1983. Summarisches Konkursverfahren. Eingabefrist: bis 19. August 1983. 4001 Basel, den 30. Juli 1983 Konkursamt Basel-Stadt	Kt. St. Gallen (3319) Gemeinschuldner: Bucher Alfred, 1956, Giessenstrasse 3, 9434 Au. Konkursöffnung: 30. Mai 1983. Einstellungsverfügung: 21. Juli 1983. Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 10. August 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt und während der Einspruchsfrist für die Kosten eine Sicherheit von Fr. 3000.- leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen. 9475 Sevelen, den 30. Juli 1983 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger	Kt. Zürich (3297) Kollokationsplan und Inventar Im Konkurs über die Firma Tilack Lackierwerk AG, Im Werd 6, 8952 Schlieren (Gemeindebann Unteregstringen), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hög-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. Juli 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen beim Konkursamt Zürich-Högg: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen; - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet. 8049 Zürich, den 27. Juli 1983 Konkursamt Hög-Zürich: W. Kunz, Notar-Stellvertreter
Kt. St. Gallen (3308) Gemeinschuldner: Schneider Robert, 1952, Chauffeur, Trogenerstrasse 26, 9450 Altstätten. Konkursöffnung: 17. Juni 1983. Summarisches Verfahren: Art. 231 SchKG. (Verfügung vom 13. Juli 1983.) Eingabefrist für Forderungen: bis 21. August 1983 (Wert 17. Juni 1983). 9475 Sevelen, den 30. Juli 1983 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger	Ct. de Vaud (3286) La faillite ouverte le 23 juin 1983 contre Benguerel Jean-Pierre, associé dans la société en nom collectif Jean-Pierre et Chantal Benguerel, entreprise de nettoyage, domicilié à Lausanne, Praz-Séchaud 8, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite. Si aucun créancier ne demande d'ici au 9 août 1983 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, cette faillite sera clôturée. 1001 Lausanne, le 30 juillet 1983 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé	Kt. Zürich (3317) Im Konkurs über Aga-Print AG, Offsetdruckerei, Alte Landstrasse 153, 8706 Meilen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Meilen, Dorfstrasse 81, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. Juli 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. 8706 Meilen, den 26. Juli 1983 Konkursamt Meilen: M. Moser, Notar
Kt. Graubünden (3330) Gemeinschuldner: Maurer Ernst, Restaurant Stadthof, Masanserstrasse 7, Chur. Datum der Konkurseröffnung: 19. Juli 1983. Eingabefrist: 19. August 1983. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.- innert 10 Tagen einsetzt. 7000 Chur, den 27. Juli 1983 Konkursamt Chur: U. Ardtser	Ct. de Valais (3339) La liquidation par voie de faillite ouverte contre Primac Sierre SA, à Sierre, par ordonnance rendue le 1er mars 1983 par le juge instructeur I a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendu le 25 juillet 1983 par décision du juge de la faillite. Si aucun créancier ne demande d'ici au 14 août 1983 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de fr. 1500.-, la faillite sera clôturée. 3960 Sierre, le 28 juillet 1983 Office des faillites de Sierre: Jos. Lamon, préposé	Kt. Zürich (3337) Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar Im Konkurs über Kunz Robert, geb. 1926, von Neerach ZH, Treuhänder, Friedhofstrasse 7, 8406 Winterthur, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wülflingen-Winterthur, Bahnhofplatz 12, 8400 Winterthur, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans oder des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. Juli 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen: a. beim Bezirksgericht Winterthur als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke, b. beim Konkursamt Wülflingen-Winterthur: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen, - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet. 8400 Winterthur, den 27. Juli 1983 Konkursamt Wülflingen-Winterthur
Ct. de Vaud (3283) Faillite: Chromrapid SA, traitement industriel des métaux, rue de Lausanne 49, Renens. Date du prononcé: 14 juillet 1983. Faillite sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions: 19 août 1983. 1001 Lausanne, le 22 juillet 1983 Office des faillites	Kollokationsplan - Etat de collocation (SchKG 249-251) - (LP 249-251) Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird. L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.	Graduatoria (LEF 249-251) La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.
Ct. du Valais (3306) Faillite: Champoussin-Services SA, de siège social à Val-d'Illiez. Date de l'ouverture de la faillite: Selon décision judiciaire rendue le 9 mars 1983 par le Tribunal de district de Monthey et confirmée par arrêt du Tribunal fédéral du 4 juillet 1983 sur le recours de droit public formé par Champoussin-Services SA contre le jugement, rendu le 26 avril 1983, par le Tribunal cantonal du canton du Valais. Première assemblée des créanciers: lundi 8 août 1983, à 14 h., à l'Hôtel-de-Ville, salle du conseil, à Monthey. Délai pour les productions: dans les trente jours dès la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. 1870 Monthey, le 26 juillet 1983 Office des faillites de Monthey: J.-P. Detorrenet, préposé	Kt. Zürich (3313) Kollokationsplan und Inventar Im Konkurs über Greutmann Arthur Egon, geb. 2. Februar 1934, von Beggingen SH, Bauunternehmer, Obstgarten-Strasse 22, 8105 Regensdorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hög-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. Juli 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen: a. beim Bezirksgericht Dielsdorf als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke, b. beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet. 8049 Zürich, den 26. Juli 1983 Konkursamt Hög-Zürich: W. Kunz, Notar-Stellvertreter	Kt. Bern (3316) Gemeinschuldner: Gurtner Niklaus, Restaurant «Säumerterne», 3815 Gündlischwand. Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 9. August 1983. 3800 Interlaken, den 26. Juli 1983 Konkursamt Interlaken: H. Stahli
Einstellung des Konkursverfahrens (SchKG 230) Suspension de la liquidation (LP 230) Ct. de Fribourg (3318) Faillite: Tournier Bernard, 1945, d'Hérémence, manoeuvre, avenue Granges-Paccot 2, à Fribourg. Cette faillite, prononcée le 11 juillet 1983, a été suspendue pour défaut d'actif par jugement du président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, du 26 juillet 1983. La procédure de faillite suivra son cours si une avance de frais de fr. 2000.- est déposée dans un délai expirant 10 jours après dite publication. 1700 Fribourg, le 26 juillet 1983 Office cantonal des faillites, Fribourg Le substitut: B. Chappuis	Kt. Bern (3315) Gemeinschuldnerin: Niklaus Gurtner AG, Rustical Bauen, 3815 Gündlischwand. Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 9. August 1983. 3800 Interlaken, den 26. Juli 1983 Konkursamt Interlaken: H. Stahli	Kt. Luzern (3336) Neuaufgabe des Kollokationsplanes Im Konkurs über die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 24. Juni 1981 verstorbenen Wüst Albert, von Lupfig AG, wohnhaft gewesen Kastanienbaumstrasse 65, Horw, liegt der zufolge nachträglicher Anerkennung von eingegebenen Forderungen abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird. 6000 Luzern, den 27. Juli 1983 Konkursamt Luzern-Land

- Ct. de Fribourg** (3312)
 Failli: Roth Hans, 1922, de Grindelwald, auparavant exploitant le commerce d'alimentation, sis au boulevard de Pérolles 65a, à Fribourg, actuellement à Villars-sur-Glâne, route de Villars 115.
 Délai pour intenter action en opposition auprès du juge de la faillite, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publication.
 1700 Fribourg, le 26 juillet 1983
 Office cantonal des faillites, Fribourg
 Le substitut: B. Chappuis
- Kt. St. Gallen** (3296)
Kollokationsplan und Inventar
 Gemeinschaftlicher: Habazin Bozidar, Sieberstrasse 10, 9444 Diepoldsau.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 1. bis 11. August 1983.
 9475 Sevelen, den 18. Juli 1983
 Konkursamt des Kantons St. Gallen
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
 T. Hardegger
- Kt. St. Gallen** (3293)
Kollokationsplan und Inventar
 Gemeinschaftlicher: Hutter Josef, Staatsstrasse 26, 9437 Marbach.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 2. bis 11. August 1983.
 9475 Sevelen, den 21. Juli 1983
 Konkursamt des Kantons St. Gallen
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
 T. Hardegger
- Kt. St. Gallen** (3294)
Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar
 Gemeinschaftlicher: Kuster-Pfister Ingeborg, 10. Januar 1954, Schmitterstrasse 51, 9444 Diepoldsau.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 10. August 1983.
 9475 Sevelen, den 30. Juli 1983
 Konkursamt des Kantons St. Gallen
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
 T. Hardegger
- Kt. St. Gallen** (3338)
Neuaufgabe von Kollokationsplan und Lastenverzeichnis
 infolge Abänderung des Kollokationsplans und nachträglicher Zulassung einer abgewiesenen 2.-Klass-Forderung.
 Gemeinschaftlicher: Lehmann-Von Sax Alfred, 27. Mai 1927, Huberstrasse 13, 7000 Chur; früher: Restaurant Sonnenblick, 9473 Gams.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 10. August 1983.
 9475 Sevelen, den 30. Juli 1983
 Konkursamt des Kantons St. Gallen
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
 T. Hardegger
- Kt. St. Gallen** (3314)
Kollokationsplan und Inventar
 Gemeinschaftlicher: Stöckli Kurt, 1951, Koch, Kamorstrasse, 9464 Rüthi.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 1. bis 10. August 1983.
 9475 Sevelen, den 30. Juli 1983
 Konkursamt des Kantons St. Gallen
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
 T. Hardegger
- Kt. St. Gallen** (3311)
Kollokationsplan und Inventar
 Gemeinschaftlicher: Weinberg Marketing AG in Liq., Sorntal, 9213 Hauptwil, Politische Gemeinde Waldkirch.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 10. August 1983.
 9240 Uzwil, den 26. Juli 1983
 Konkursamt des Kantons St. Gallen
 Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda
- Kt. Aargau** (3335)
Kollokationsplan und Inventar
 Im summarischen Konkursverfahren über die Firma Interagreement AG, Poststrasse 11, 5600 Lenzburg 2, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Lenzburg auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 9. August 1983, erstere beim Bezirksgericht Lenzburg, letztere beim Gerichtspräsidium Lenzburg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
 Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG sind innert der gleichen Frist beim Konkursamt Lenzburg einzureichen.
 5600 Lenzburg, den 27. Juli 1983
 Konkursamt Lenzburg
- Ct. Ticino** (3334)
 Fall. n. 18/82
 Fallimento: Domelectric S.A., via F. Catenazzi 13, Mendrisio.
 Si rende noto che a datare dal 30 luglio 1983 e per un periodo di dieci giorni, è depositata presso il nostro ufficio, dove i creditori possono prenderne visione, la graduatoria dei crediti insinuati nel fallimento sopra citato.
 Eventuali azioni di contestazione dovranno essere introdotte entro dieci giorni dalla pubblicazione del deposito, davanti all'autorità giudiziaria.
 In caso contrario essa si avrà per riconosciuta.
 6850 Mendrisio, il 27 luglio 1983
 Ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio
 Per l'ufficio: A. Cairi, uff.
- Ct. de Vaud** (3295)
 Faillie: AV Autos-Villas SA, route de la Croix-Blanche 42, Epalinges.
 L'état de collocation est déposé à l'office.
 Délai pour intenter action en opposition au 9 août 1983, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 1001 Lausanne, le 30 juillet 1983
 Office des faillites de Lausanne:
 M. Tavel, préposé
- Ct. de Vaud** (3298)
 Faillie: Selka Trading SA, exploitation de machines à café, avenue de Tivoli 19bis, Lausanne.
 L'état de collocation est déposé à l'office.
 Délai pour intenter action en opposition au 9 août 1983, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 1001 Lausanne, le 30 juillet 1983
 Office des faillites de Lausanne:
 M. Tavel, préposé
- Schluss des Konkursverfahrens**
 (SchKG 268)
- Clôture de la faillite**
 (LP 268)
- Chiusura del fallimento**
 (LEF 268)
- Kt. Zürich** (3291)
 Das Konkursverfahren über Hansli Willi, geb. 12. April 1924, von Zürich, Architekt, Granitweg 4, 8006 Zürich, zurzeit in Spanien, ist mit Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 21. Juli 1983 als geschlossen erklärt worden.
 8042 Zürich, den 22. Juli 1983
 Konkursamt Unterstrass-Zürich:
 Hugentobler, Notar
- Kt. Zürich** (3290)
 Die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses Galletti Jakob Erich, geb. 1911, wohnhaft gewesen in Wallisellen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 29. Juni 1983 als geschlossen erklärt worden.
 8155 Niederhasli, den 20. Juli 1983
 Die a.a. Konkursverwaltung:
 H. Zumstein, Rechts- und Steuerpraxis
 Langackerweg 31, 8155 Niederhasli
- Kt. Bern** (3288)
 Gemeinschaftlicher: Bloch & Cie. AG, Zustelladresse: Laubeggstrasse 39, 3006 Bern.
 Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 22. Juli 1983.
 3000 Bern, den 25. Juli 1983
 Konkursamt Bern
- Kt. Schwyz** (3332)
 Das Konkursverfahren über Konrad-Baumeler Markus, geb. 15. Mai 1954, von Wohlen AG, Hinterdorfstrasse 40, 5032 Rohr, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Schwyz vom 26. Juli 1983 als geschlossen erklärt worden.
 6430 Schwyz, den 26. Juli 1983
 Konkursamt Schwyz
- Kt. Schwyz** (3331)
 Das Konkursverfahren über Egli Remo, geb. 27. August 1952, von Grosswangen, wohnhaft gewesen in 8852 Altendorf, Höhgaden, zurzeit wohnhaft in 8967 Widen, Kellerackerstrasse, ist durch Verfügung des Einzelrichters der March vom 26. Juli 1983 als geschlossen erklärt worden.
 8853 Lachen, den 27. Juli 1983
 Konkursamt March
- Ct. de Fribourg** (3322)
 Faillie: Lauper Jacqueline, 1954, de Nuilly, auparavant tenancière du café du Tilleul, à Fribourg, actuellement employée, à Pierrafortsch.
 Date de la clôture: 26 juillet 1983.
 1700 Fribourg, le 26 juillet 1983
 Office cantonal des faillites, Fribourg
 Le substitut: B. Chappuis
- Ct. de Fribourg** (3321)
 Failli: Pittet Jean-François, 1945, de Romanens, sommelier, auparavant à Fribourg, avenue de Granges-Paccot 2, actuellement à Ependes.
 Date de la clôture: 26 juillet 1983.
 1700 Fribourg, le 26 juillet 1983
 Office cantonal des faillites, Fribourg
 Le substitut: B. Chappuis
- Kt. Graubünden** (3289)
 Das Konkursverfahren über die Firma Interhag Aktiengesellschaft, Chur, ist am 13. April 1983 durch Verfügung des Konkursrichters des Kreises Chur als geschlossen erklärt worden.
 7000 Chur, den 25. Juli 1983
 Konkursamt Chur:
 U. Ardsüser
- Ct. Ticino** (3333)
 La liquidazione del fallimento della ditta Crifform S.A., Bioggio, è dichiarata chiusa con decreto 22 luglio 1983, della pretura di Lugano-Distretto.
 6900 Lugano, il 27 luglio 1983
 Ufficio esecuzione e fallimenti del 2° circondario di Lugano
- Ct. Ticino** (3323)
 La procedura di liquidazione del fallimento La Godasse SA, Noranco, è dichiarata chiusa con decreto 14 luglio 1983, della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.
 6900 Lugano, il 26 luglio 1983
 Ufficio esecuzione e fallimenti, Lugano
 1° circondario
 Per l'ufficio: F. Poncioni, suppl. uff.
- Ct. Ticino** (3320)
 La procedura di liquidazione del fallimento Bolzan Pietro, Genestrierio, aperta il 18 giugno 1982, è dichiarata chiusa con decreto 21 luglio 1983, della pretura di Mendrisio-nord.
 6850 Mendrisio, il 26 luglio 1983
 Ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio
 Per l'ufficio: L. Bernaschina, suppl. uff.
- Ct. de Vaud** (3292)
 Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture de la faillite de: Labeaume S.A., Préz Roussy, à Romanel-sur-Lausanne, le 5 juillet 1983.
 1001 Lausanne, le 30 juillet 1983
 Office des faillites:
 M. Tavel, préposé
- Ct. de Vaud** (3287)
 Par décision du 19 juillet 1983, le président du Tribunal du district de Morges a prononcé la clôture de la faillite de Aubert Jacques, verrier, né le 25 septembre 1935, originaire du Lieu, précédemment domicilié chemin du Bochet 2, à Morges, actuellement route du Simplon 14, 1094 Paudex.
 1110 Morges, le 25 juillet 1983
 Le préposé aux faillites:
 Nicaty
- Rivocazione del fallimento**
 (LEF 195, 196, 317)
- Ct. Ticino** (3324)
 Il fallimento n. 33/82, aperto in data 12 luglio 1982, nei confronti della sig. a Argenta Irma, Viganello, è stato revocato con decreto 25 luglio 1983, della pretura di Lugano-Distretto, Lugano, a seguito del pagamento totale di tutti i crediti.
 La fallita è reintegrata nella libera disposizione dei suoi beni.
 6900 Lugano, il 26 luglio 1983
 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, 1° circondario
 Per l'ufficio: F. Poncioni, suppl. uff.

Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

Kt. Thurgau

(3299)

Konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkurs über die Firma Stif S.A., chemin de Domont 50, in Delémont, gelangt die nachbezeichnete Liegenschaft zur öffentlichen Versteigerung:

Im Gemeindebann Ennetach, Grundbuch Ennetach E.B.I. 40, Parzelle Nr. 197, Plan Blatt 4 = 25,55 a Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Bach und Fahrrecht, mit: Mehrfamilienwohnhaus mit Laden Nr. 905, Garagen Nr. 911 und Autounterstand Nr. 306, in den «Auwiesen».

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 412 000.-.

Steigerungstag und Ort: Donnerstag, den 1. September 1983, 14 Uhr, im Restaurant «Stations», in Erlen.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 10. bis 19. August 1983 beim Betreibungsamt Sulgen, in Kradolf, zur Einsicht auf.

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 20 000.- zu leisten.

Besichtigung der Liegenschaft nach vorheriger telefonischer Anmeldung beim Hauswart, Tel. 072 48 17 44.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

9214 Kradolf, den 25. Juli 1983

Für das Konkursamt Delémont:
Betreibungsamt Sulgen,
in 9214 Kradolf

Kt. Thurgau

(3301)

Konkurssteigerungen

Im Konkurs über die Trotten AG, Hauptstrasse 84, 8280 Kreuzlingen, gelangt die nachbezeichnete Liegenschaft, Donnerstag, den 8. September 1983, 15 Uhr, im Hotel Emmishofen, Konstanzerstrasse 73, Kreuzlingen, auf öffentliche Steigerung:

Grundbuch Kreuzlingen-Emmishofen:

Parzelle Nr. 150 = E.B.I. Nr. 150 = 10 a 19 m² Gebäudegrundfläche, Hof, Garten mit Wohn- und Geschäftshaus, Assek. Nr. 202 VII, an der Konstanzerstrasse 73, Kreuzlingen.

Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung Liegenschaft: Fr. 2 291 000.-; Zugehör Fr. 1990.-.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 24. August bis 2. September 1983 auf dem Büro des Betreibungsamtes Kreuzlingen zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Steigerungspreis eine Anzahlung von Fr. 50 000.- zu leisten.

Besichtigungsmöglichkeit: Donnerstag, 1. und 8. September 1983, vormittags 9.30 bis 11.30 Uhr.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Änderungen hingewiesen.

8280 Kreuzlingen, den 18. Juli 1983

Konkursamt Kreuzlingen

Ct. de Vaud

(3300)

Vente d'un immeuble industriel et commercial

Vendredi 16 septembre 1983, à 14 h. 30, à Morges, salle du Tribunal, place Saint-Louis 2, il sera procédé à la vente par voie d'enchères publiques, de l'immeuble propriété de Dr Morand S.A., à Aclens, en faillite, à savoir:

Commune d'Aclens - La Rossaire - Route Industrielle

Parcelle no 386 fo 10

Usine

Place-jardin

Surface totale de la parcelle

Estimation fiscale 1980

693 m²3761 m²4454 m²

fr. 1 004 000.-

Taxe de l'office des faillites de Morges et de l'expert

fr. 1 185 000.-

Construction 1978, base béton armé, façade acier embouti thermo-laqué isolé, charpente métallique et toiture de tôle galvanisée, doublée en Perfecta, comprenant:

sous-sol partiel: 65 m² garage-dépôt, chaufferie, citerne 8000 l, rez-de-chaussée: 560 m², locaux à destination d'atelier, rez et 1er étage: 80 m², partie administrative, laboratoires, réfectoire, vestibule, local de douches, WC, 5 bureaux, local de réception, bureau technique et locaux divers.

Les conditions de vente, les désignations cadastrales ainsi que l'état des charges seront déposés au bureau de l'office des faillites de Morges, rue des Fossés 6, 4e étage, dès le 15 août 1983, tél. 021 71 48 71.

La visite des locaux aura lieu les 2 et 6 septembre 1983, de 14 h. à 16 h., ou sur rendez-vous dès cette dernière date.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil, et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.

Ils sont, en outre, rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger, ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

1110 Morges, le 30 juillet 1983

L'administration spéciale
de la faillite Dr Morand S.A.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Kt. Schwyz

(3302)

Steigerungsrückzug

Die am 2. Juli 1983 im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 151 publizierte Grundstücksteigerung Mehrzweckhalle Roos AG, 8832 Wollerau, fällt infolge Konkursöffnung vom 7. Juli 1983 dahin (Art. 206 SchKG).

8834 Schindlegli, den 25. Juli 1983

Betreibungsamt Höfe:
F. Stössel

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

2500 Biel, den 26. Juli 1983

Der Sachwalter
der Ewesa AG in Nachlass-Stundung:
Allgemeine Treuhand AG

Kt. Bern

(3326)

Gläubigerversammlung

Schuldnerin: Ewesa AG in Nachlass-Stundung, Pieterlen.

Ort und Datum der Gläubigerversammlung: Mittwoch, 31. August 1983, 15 Uhr, im Restaurant Zur Post, Saal, Hauptgasse 2, Büren an der Aare.

Ort und Zeitpunkt der Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters, Allgemeine Treuhand AG, Nidaugasse 8, 3. Stock, 2500 Biel.

Die Schuldnerin wird ihren Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorschlagen. Es sind deshalb anlässlich der Gläubigerversammlung auch die Liquidationsorgane zu wählen.

2500 Biel, den 26. Juli 1983

Der Sachwalter
der Ewesa AG in Nachlass-Stundung:
Allgemeine Treuhand AG

Kt. St. Gallen

(3325)

Schuldner: Dietiker Peter, Hotel Sonne, 8873 Amden, früher Hotel Ochsen, 8437 Zuzach.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Gaster: 13. Juli 1983.

Dauer der Nachlass-Stundung: vier Monate, d. h. bis 13. November 1983.

Sachwalterin: OBTG, Rorschacherstrasse 63, 9003 St. Gallen.

Eingabefrist: 22. August 1983.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen bis zur Eingabefrist, Wert 13. Juli 1983, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte bei der Sachwalterin anzumelden (Forderungsbelege sind beizulegen). Im Unterlassungsfalle wären sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, 29. September 1983, 15 Uhr, im Hotel Ekkehard, Ekkehard-Stube, 1. Stock, Rorschacherstrasse 50, 9000 St. Gallen.

Aktenaufgabe: ab 16. September 1983, im Büro der Sachwalterin.

9003 St. Gallen, den 26. Juli 1983

Die Sachwalterin:
OBTG Ostschweizerische Bürgschafts-
und Treuhändergesellschaft
Rorschacherstrasse 63, 9003 St. Gallen

Kt. Graubünden

(3327)

Der Kreisgerichtsausschuss Chur als Nachlassbehörde hat in der Sitzung vom 7. Juli 1983 der Tamia AG, Chur, eine Nachlass-Stundung von vier Monaten bewilligt und Herrn Hans Joos, in Firma Montana Treuhand AG, Bahnhofplatz 8, 7000 Chur, als Sachwalter bestellt.

Die Gläubiger der Nachlass-Schuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 7. Juli 1983, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, bis spätestens 31. August 1983 dem Sachwalter schriftlich einzureichen.

Gläubiger, die ihre Forderung nicht fristgerecht anmelden, gehen bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag ihres Stimmrechtes verlustig.

Ort und Zeitpunkt der Gläubigerversammlung und der Aktenaufgabe werden den Beteiligten auf dem Zirkularweg mitgeteilt.

7000 Chur, den 25. Juli 1983

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Hans Joos, Montana Treuhand AG,
Bahnhofplatz 8, 7000 Chur

Ct. de Vaud

(3303)

Débitrice: Xypex Chemicals (Europe) Ltd, rue du Jura 5, à Vevey.

Date de l'octroi du sursis: 6 juillet 1983.

Durée du sursis: quatre mois, expirant le 6 novembre 1983.

Commissaire au sursis: Pascal Stouder, c/o Alfred Simonet, agent d'affaires breveté, rue du Midi 2, à Lausanne.

Délai pour les productions: 19 août 1983, sous peine pour les créanciers de se voir exclus des délibérations relatives au concordat.

Dépôt des pièces: 30 septembre 1983, au bureau du commissaire, étude Alfred Simonet, rue du Midi 2, à Lausanne.

Assemblée des créanciers: le lundi 10 octobre 1983, à 14 h., en salle du Tribunal, bâtiment de police, rue du Simplon 38, à Vevey.

Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

1002 Lausanne, le 25 juillet 1983

Le commissaire au sursis:
Pascal Stouder

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Proroga della moratoria

(LEF 295, capoverso 4)

Kt. Zürich

(3341)

Im Nachlassverfahren von Maler Heinz, geb. 30. April 1952, Baumentnehmer, wohnhaft Hochrüttli 36, 8621 Wetzikon 5, vertreten durch das Treuhandbüro Zogg/Item AG, Bahnhofstrasse 224, 8620 Wetzikon, hat das Bezirksgericht Hinwil mit Beschluss vom 18. Juli 1983 die dem Nachlass-Schuldner am 29. März 1983 bewilligte Nachlass-Stundung um zwei Monate, d. h. bis 29. September 1983, verlängert.

8610 Uster, den 27. Juli 1983

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
RA lic. iur. Andreas Künzli
Zürichstrasse 1, 8610 Uster

Ct. Ticino

(3328)

La pretura di Locarno-Città comunica che, con decreto 25 luglio 1983, la moratoria concessa alla Società Anonima Aerocontrol Ticinese, Locarno, il 5 maggio 1983, è stata prorogata di due mesi.

L'adunanza dei creditori, già prevista per il 4 agosto 1983, è rinviata al 7 ottobre 1983, alle ore 14.30.

Esame degli atti a contare da lunedì 26 settembre 1983, presso lo studio del commissario Dott. Bottoli Fausto, c/o Fideconto, Largo Zorzi 2, Locarno.

6601 Locarno, il 25 luglio 1983

Il pretore:
Avv. E. Borioli

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung (SchKG 316d)

Kt. Aargau (3342)

Das Bezirksgericht Kulm hat mit Bestätigungsentscheid vom 28. Juni 1983 den von der Firma GS-Technik AG, Schmiedegasse 4, 5734 Reinach, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung im Sinne von Art. 316 SchKG bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Als Liquidationsorgane wurden bestellt:

Liquidator:
- F. Somma, c/o Exacta Treuhand AG, Waltenschwilstrasse 2, 5610 Wohlen.

Gläubigerausschuss:

- F. Herzog, c/o Ferd. Herzog & Co. AG, Baugeschäft, 5737 Menziken,
- O. Meier, c/o Firma Montagebau AG, Bernerstrasse Süd 167, 8048 Zürich,
- R. Aeschbach, Luegetshalde 926, 5703 Seon.

Der Beschluss ist rechtskräftig.

5610 Wohlen, den 25. Juli 1983

Der Liquidator:
F. Somma, c/o Exacta Treuhand AG
5610 Wohlen

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung (SchKG 250, 316g)

Kt. Solothurn (3304)

Der Kollokationsplan der Neue Banstoff AG in Nachlassliquidation, Hängendorf, liegt den beteiligten Gläubigern beim Liquidator, lic. iur. P. Lüthy, Unterführungstrasse 42, 4600 Olten, zur Einsicht auf.

Die Akten können vom 1. bis 10. August 1983, auf telefonische Voranmeldung, Tel. 062 21 01 44, beim Liquidator eingesehen werden.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind während der Auflage vom 1. bis 10. August 1983 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Abtretungsbegehren nach Art. 260 SchKG (Guthaben) sind ebenfalls während der Auflage des Kollokationsplans beim unterzeichneten Liquidator einzureichen.

4600 Olten, den 25. Juli 1983

Der Liquidator:
P. Lüthy

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Aargau (3344)

Verkauf von Liegenschaften

Im Nachlass-Liquidationsverfahren (Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung) der Firma GS-Technik AG, Schmiedegasse 4, 5734 Reinach, kommen folgende Liegenschaften zum Freihandverkauf:

GB Reinach Nr. 1702, Plan 40, Parzelle 1515

35,37 a Gebäudeplatz, Garten und Baumgarten, Stumpenbach Wohnhaus und Schopf Nr. 112

Wohnhaus und Schopf Nr. 113

Werkstatt Nr. 1900

GB Reinach Nr. 1703, Plan 40, Parzelle 1482

2,40 a Pflanzland, Stumpenbach

zum Gesamtpreis von Fr. 1 180 000.-

Gläubiger und sonstige Interessenten werden hiermit aufgefordert, für obige Liegenschaften bis längstens 10. August 1983 beim Liquidator schriftlich höhere Angebote einzureichen, falls sie am Erwerb dieser Liegenschaften interessiert sind. Werden Mehrangebote eingereicht, so werden die Interessenten vom Liquidator zu einer Schlussverhandlung zwecks Zuschlages aufgebieten (interne Versteigerung). Das Lastenverzeichnis kann beim Liquidator eingesehen werden.

5610 Wohlen, den 25. Juli 1983

Der Liquidator:
F. Somma, Bücherexperte
c/o Exacta Treuhand AG
5610 Wohlen

Ct. du Valais (3343)

L'office des faillites de Sierre informe les intéressés, que le titre au porteur de fr. 20 000.- annoté au registre foncier sous PJ 2330-77 en faveur de Ream AG, Molins, grevant l'immeuble sis sur Molins, art. 3696, Les Prarousses, pré 96 m², propriété de Mettner Joseph Karl, de Karl, quand vivait à Zurich, sera radié du registre foncier de Sion.

Toute aliénation ou mise en gage du titre radié ou modifié pour une valeur supérieure à celle qu'il a conservée, sera punie comme escroquerie.

3960 Sierre, le 27 juillet 1983

Office des faillites de Sierre:
J. Lamon, préposé

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Zürich - Zurich - Zurigo

5. Juli 1983

Stiftung zur Förderung medizinischer Forschung, in Egg, Flurstrasse 20, c/o Philipp Edgar Speken, (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 15. 7. 1982. Zweck: Förderung der Forschung auf dem Gebiete der Medizin, insbesondere der Naturheilmethoden im Interesse der Volksgesundheit. Die Stiftungsurkunde enthält Angaben darüber, wie dieser Zweck erreicht werden soll. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 7 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Vertretung der Stiftung erfolgt mit Einzelunterschrift durch Philipp Edgar Speken, von Vals, in Zürich, Präsident, sowie Jacqueline Speken, von Vals, in Egg ZH, und Dr. Robert Schwarz, von Vals, in Chur, Mitglieder des Stiftungsrates.

19. Juli 1983

Allgemeine Personalfürsorge-Stiftung der Maschinenfabrik Rieter AG, in Winterthur I (SHAB Nr. 145 vom 26. 6. 1982, S. 2085) Alters- und Hinterbliebenenkasse der Arbeiter der Maschinenfabrik Rieter AG, in Winterthur I (SHAB Nr. 145 vom 26. 6. 1982, S. 2085)

Pensions- und Hinterbliebenenkasse der Angestellten der Maschinenfabrik Rieter AG, in Winterthur I (SHAB Nr. 145 vom 26. 6. 1982, S. 2085)

Die Unterschrift von Dr. Arnold Lohrer ist erloschen. Jack Brunschweiler führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident des Stiftungsrates, sondern nun als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Feller, von Thun, in Richterswil, Vizepräsident des Stiftungsrates.

19. Juli 1983

Fürsorge-Stiftung der Bangesenossenschaft Zurinden, in Zürich 9 (SHAB Nr. 151 vom 4. 7. 1981, S. 2161). Unterschrift von Richard Bopp erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Birchmeier, von und in Zürich, Mitglied und zugleich Aktuar des Stiftungsrates.

19. Juli 1983

Bürke AG - Personal-Versicherungskasse, in Zürich 3 (SHAB Nr. 139 vom 20. 6. 1981, S. 1989). Max Schenk, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Adliswil.

19. Juli 1983

Volkart Stiftung, in Winterthur I (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1970, S. 288). Die Unterschrift von Paul Gregori ist erloschen. Es führen ihre Einzelunterschrift: Peter Reinhard nicht mehr als Präsident, sondern nun als Vizepräsident, und Balthasar Reinhard nicht mehr als Vizepräsident, sondern als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Einzelunterschrift: Peter Zurschmied, von Wilderswil, in Winterthur, und Andreas Reinhard, von und in Winterthur, Mitglieder des Stiftungsrates.

19. Juli 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Registra AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1966, S. 1316). Die Unterschrift von Paul Siegrist ist erloschen. Paul Neher führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Präsident des Stiftungsrates, jedoch weiterhin als Mitglied desselben. Jean-Pierre Roux, Schriftführer des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Edwin Krauer, von und in Uster, Mitglied des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Edith Kollau, österreichische Staatsangehörige, in Zürich (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

19. Juli 1983

Stiftung «Hilfskasse des Kantonalverbandes Zürich», bisher in Winterthur I (SHAB Nr. 42 vom 21. 2. 1981, S. 565). Neuer Sitz: Böllach, Adresse: Kreuzareal 4, c/o Arnold Müller. Die Unterschrift von Paul Welti ist erloschen. Friedrich Arregger führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident und Aktuar, sondern nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Stahl, von Lindau und Fischingen, in Winterthur, Vizepräsident und Aktuar des Stiftungsrates. Walter Vogelbacher, Kassier des Stiftungsrates, und Werner Maag, Mitglied des Stiftungsrates, zeichnen weiterhin nicht gemeinsam, ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit Friedrich Arregger, Präsident, oder mit Kurt Stahl, Vizepräsident und Aktuar des Stiftungsrates.

19. Juli 1983

Sozialfonds des Schweizerischen Technischen Verbandes, in Zürich 6 (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1978, S. 2678). Die Unterschriften von Roger Devantéry und Johann Drexel sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Adolf Gertsch, von Lauterbrunnen, in Bellinzona, 1. Vizepräsident des Stiftungsrates, und Martin Blunschi, von und in Basel, 2. Vizepräsident des Stiftungsrates; die beiden Genannten zeichnen jedoch nicht unter sich.

19. Juli 1983

Stiftung für die Sterbekasse des Schweizerischen Technischen Verbandes, in Zürich 6 (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1976, S. 2). Die Unterschriften von Johann Drexel und Dr. Kurt Scheibler sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Hans Jörg Bodenmann, von Urnäsch, in Herisau, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Dr. Peter Engeler, von Winterthur, in Egg, Mitglied des Stiftungsrates; ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit Walter Gysin, Präsident des Stiftungsrates.

19. Juli 1983

Betriebs-Pensionskasse der Schweizerischen Aluminium AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 91 vom 19. 4. 1980, S. 1288) Pensionskasse der Schweizerischen Aluminium AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 91 vom 19. 4. 1980, S. 1288)

Die Unterschriften von Dr. Paul Müller und Albert Länchli sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hermann Haerli, von Othmarsingen, in Herliberg, Mitglied und Präsident des Stiftungsrates. Ferner führt neu Kollektivunterschrift zu zweien: Günter Bauer, von Basel, in Bubikon.

20. Juli 1983

Personalfürsorge-Stiftung Karl Müller Söhne, in Zürich 11 (SHAB Nr. 93 vom 25. 4. 1981, S. 1289). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 23. 6. 1983 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Ergänzung des Zwecks: Die Stiftung kann auch Beiträge an andere steuerbefreierte Personalfürsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten des Personals der Firma bestehen.

20. Juli 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Sani-Plast AG für Industrie-Kunststoffe und Sanitärbedarf, in Zürich 5 (SHAB Nr. 251 vom 25. 10. 1980, S. 3493). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Ursula Gasser, von Lungern, in Oberwil AG, Mitglied des Stiftungsrates.

20. Juli 1983

Personalfürsorge der Firma Hans Wittwer AG, Männedorf, in Männedorf (SHAB Nr. 87 vom 17. 4. 1982, S. 1181). Die Unterschrift von Otto Baumann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Fritz Lischer, von Basel, in Schlieren; Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet zu zweien, jedoch ausschliesslich mit Peter Blattmann oder Franz Müller, Mitglieder des Stiftungsrates.

21. Juli 1983

Fürsorgefonds H. & A. Hefti AG, in Niederhasli (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1979, S. 606). Die Unterschrift von Heinrich Hefti-Guggisberg ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Geiser, von Langenthal, in Zollikon, Präsident der Stiftungsverwaltung. Die bereits eingetragenen Mitglieder der Stiftungsverwaltung Ernst Wüst, Quästor, und Kurt Mühlebach, Aktuar, führen weiter Kollektivunterschrift, und zwar nun zu zweien, ohne jede weitere Einschränkung.

21. Juli 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Datsun (Suisse) SA, in Urdorf (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1983, S. 1458). Dr. Irene Lorez, Präsidentin des Stiftungsrates, führt infolge Ehescheidung wieder den Ledigennamen Wiegand.

21. Juli 1983

International Council of Museums Fund, in Zürich 1 (SHAB Nr. 175 vom 1. 8. 1981, S. 2464). Silvia Pestalozzi, Quästorin des Stiftungsrates, hat infolge Heirat den Familiennamen Omura erhalten; sie bleibt Bürgerin von Zürich und wohnt weiterhin daselbst.

21. Juli 1983

Jet Aviation-Stiftung, in Zürich 8 (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1981, S. 1585). Die Unterschriften von Hans Hänni und Carlo Chicherio sind erloschen.

21. Juli 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Aweso-Werke, A. Weber & Sohn AG, in Wetzikon (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1983, S. 1833). Unterschrift von Urs Birrer erloschen.

21. Juli 1983

Fürsorgefonds der Spar- und Leihkasse des Bezirkes Pfäffikon, in Pfäffikon (SHAB Nr. 173 vom 26. 7. 1980, S. 2513). Die Unterschrift von Jakob Bachofner ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Friedrich Aeschlimann, von Russikon und Riegau, in Russikon, Vizepräsident des Stiftungsrates.

21. Juli 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Gewerbebank Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1974, S. 1799). Unterschrift von Carl Diener erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Zehnder, von Menzingen, in Wallisellen, Vizepräsident des Stiftungsrates.

22. Juli 1983

Personalfürsorge-Stiftung Swissboring-Rodio (Schweiz), in Zürich 8 (SHAB Nr. 223 vom 25. 9. 1982, S. 3081). Die Unterschrift von Jakob Schedler ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Jakob Trug, von Grütli, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

22. Juli 1983

Fürsorge-Stiftung der Fortuna Lebens-Versicherungsgesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1982, S. 641). Unterschriften von Dr. Fritz Seematter und Hansjürg Leuziger erloschen. Martin Zellweger, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Richard Rheiner, von St. Gallen, in Wallisellen, Mitglied des Stiftungsrates.

22. Juli 1983

Fürsorgefonds für die Aussenorgane der Fortuna Lebensversicherungs-Gesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 60 vom 14. 3. 1981, S. 812). Unterschrift von Dr. Fritz Seematter erloschen. Es führen nun ihre Kollektivunterschrift zu zweien: Martin Zellweger, Mitglied des Stiftungsrates, als Präsident desselben, und Ralph Schiegg, neu als Mitglied des Stiftungsrates.

22. Juli 1983

Wohlfahrtsfonds der Fortuna Lebens-Versicherungsgesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1980, S. 3181). Unterschrift von Dr. Fritz Seematter erloschen. Martin Zellweger, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben.

22. Juli 1983

Rohte-Corsen-Fonds, in Zürich 1, Familienstiftung. Unterstützung notleidender Familienmitglieder der beiden Stämme Rohte und Corsen usw. (SHAB Nr. 218 vom 19. 9. 1964, S. 2831). Unterschrift von Jakob Wolfensberger erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Emil Meier, von und in Niederhasli, Vorsitzender des Stiftungsrates.

25. Juli 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Angestellten und Arbeiter der Parfümerie Osswald AG, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1983, S. 1833). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rosmarie Schwenk, deutsche Staatsangehörige, in Kilchberg ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

25. Juli 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Striuli AG, in Winterthur II (SHAB Nr. 162 vom 13. 7. 1968, S. 1528). Unterschrift von Gerhard Schmid erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Franz Scheibler, von und in Winterthur, Vizepräsident des Stiftungsrates.

25. Juli 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Max Müller Maschinen AG, Mönchaltorf/ZH, in Mönchaltorf (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1975, S. 1202). Neu führt Einzelunterschrift: Werner Müller, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Max Müller führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als einziges Mitglied des Stiftungsrates, sondern nun als Präsident desselben.

25. Juli 1983

Desco-Fürsorge-Stiftung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 205 vom 5. 9. 1981, S. 2842). Die Unterschrift von Dr. Clo Duri Bezzola ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Albert Schöning, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

Bern - Berne - Berna

Büro Bern

19. Juli 1983

Siddha-Yoga Stiftung Schweiz, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Mai 1982 eine Stiftung. Sie bezweckt: Pflege von Siddha-Yoga, was ein gesamtgesellschaftliches Exerzitium auf körperlicher, geistiger und kultureller Ebene ist, mit dem Ziel, durch Meditation die Gleichheit aller Menschen zu erken-

nen und zu erfahren und dies in allen Lebensbereichen wirksam werden zu lassen, insbesondere auf Überwindung kultureller, sozialer, rassistischer und religiöser Vorurteile sowie Stabilisierung gefährdeter Menschen. Die Stiftung kann zu diesem Zweck kostenlose, für jedermann zugängliche Programme und andere Publikationen ausarbeiten und veröffentlichen; Meditationskurse, Seminare und Vorträge durchführen; einschlägige Literatur und Publikationen verbreiten; eine Bibliothek aufbauen; Örtlichkeiten für die Durchführung solcher Tätigkeiten schaffen, sowie andere Bestrebungen, die der Pflege der Siddha-Yoga dienen, unterstützen. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 3 oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Franz Camillo Anderegg, von Meiringen, in Biel BE, Präsident des Stiftungsrates; Erica Blöchliger-Künzler, von Goldingen, in Bern, Vizepräsidentin des Stiftungsrates; Brigitta Maria Müller, von Lengnau AG, in Bern, Mitglied und Kassierin des Stiftungsrates, und Daniel Thomas, von Oberwil bei Büren, in Bern, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Aarestrasse 102.

21. Juli 1983
Personalvorsorgestiftung der Firma Wasag Treuhand Walter Sahli AG Bern, in Bern (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1980, S. 1945). Attila Hauser, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Muri bei Bern.

22. Juli 1983
Personalvorsorgestiftung der Geschäftsstelle des Schweizerischen Gewerbeverbandes, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Juni 1983 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Vorsorgeleistungen und Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Geschäftsstelle des Schweizerischen Gewerbeverbandes (SGV), an die Arbeitnehmer anderer, dem SGV nahestehender Institutionen, die sich der Stiftung anschliessen, an die überlebenden Ehegatten dieser Arbeitnehmer sowie an Personen, für deren Unterhalt sie aufkommen sind, im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Die Organe der Stiftung sind der aus 2 oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Markus Kündig, von Sarmentorf, in Zug, Präsident des Stiftungsrates, und Willy Wyss, von Wilderswil, in Langenthal, Sekretär (ausserhalb des Stiftungsrates), führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Schwarztortstrasse 26 beim Schweizerischen Gewerbeverband, Sekretariat.

22. Juli 1983
Personalvorsorgestiftung der Beecham AG, in Bern (SHAB Nr. 229 vom 2. 10. 1982, S. 3154). Die Unterschrift von Klaus-Peter Preznitz, Vizepräsident, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Hans Gerhard Guldberg, deutscher Staatsangehöriger, in Goldach, Vizepräsident des Stiftungsrates.

Büro Burgdorf

19. Juli 1983
Stiftung Kinderkrippe Burgdorf, in Burgdorf (Neueintragung). Stiftung mit Statut vom 14. 7. 1983. Sie bezweckt die Betreuung von Kindern aus dem Amtsbezirk Burgdorf. Sie kann hierfür Unterstützungen ausrichten an steuerbefreite gemeinnützige Institutionen und an Einzelpersonen, welche Kinder von Müttern betreuen, die einer Erwerbstätigkeit nachgehen oder wegen Krankheit oder anderweitiger Notlage ihre häuslichen Erziehungs- und Sorgepflichten nicht selber erfüllen können; sie kann selber Kinderkrippen führen und von Fürsorgestellen der Gemeinden Aufgaben der Kinderbetreuung übernehmen, sofern die organisatorischen und finanziellen Mittel zur Verfügung gestellt werden. Einziges Organ ist der Stiftungsrat von 3 bis 7 Mitgliedern. Kollektivunterschriften zu zweien führen: Robert Schappi, von Zürich und Horgen, in Burgdorf, Präsident; Dora Brönmann, von Burgdorf und Oberbalm, in Burgdorf, Vizepräsidentin; Therese Stauffer, von Linden, in Münchenbuchsee, und Hans Flückiger, von Huttwil, in Burgdorf. Domizil: bei Robert Schappi, Obertalweg 6.

Büro Langnau (Bezirk Signau)

22. Juli 1983
Personalvorsorgestiftung der Kasag-Flückiger AG, in Langnau im Emmental (SHAB Nr. 185 vom 9. 8. 1980, S. 2681). Ernst Stalder ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Büro Schönbühl (Bezirk Konolfingen)

21. Juli 1983
Personalvorsorgestiftung der Gerberei Schneider AG, in Biglen (SHAB Nr. 128 vom 3. 6. 1972, S. 1429). Aus dem Stiftungsrat ist Werner Schneider, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Max Bernhard Schneider (bisher Vizepräsident). Vizepräsident ist Peter Schneider, von Arni, in Biglen. Als Mitglieder des Stiftungsrates wurden gewählt: Manfred Siegenthaler, von Langnau im Emmental, und Hans Leibundgut, von Affoltern im Emmental, beide in Biglen, Gemeinde Walkringen. Alle Mitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

Büro Thun

20. Juli 1983
Wohlfahrtsfonds der Firma Kieswerk Heimberg A.G., in Heimberg (SHAB Nr. 116 vom 19. 5. 1973, S. 1465). Durch Verfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 26. Mai 1983 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die bisher veröffentlichten Tatsachen werden dadurch wie folgt betroffen: Der «Wohlfahrtsfonds der Firma Kieswerk Heimberg A.G.» übernimmt rückwirkend auf den 1. Januar 1982 sämtliche Aktiven und Passiven der «Personalvorsorgestiftung der Firma Hirschi Holzbau AG», in Heimberg, und des «Wohlfahrtsfonds der Firma Roba A.G. Heimberg», in Heimberg. Gleichzeitig wurde der Name der Stiftung geändert in: Personalvorsorgestiftung der Kieswerk Heimberg AG und der ihr angeschlossenen Firmen. Zweck der Stiftung ist nun die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der «Kieswerk Heimberg A.G.», «Transportbeton AG Heimberg», «Roba A.G. Heimberg», «Hirschi Holzbau AG» und «Wohnheim Riedacker AG», an deren überlebende Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufkommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern; an die Arbeitnehmer für die Schulung oder berufliche Ausbildung ihrer Kinder; für den Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtsheimen oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals. Die Verwaltung der Stiftung wird einem Stiftungsrat von neu 5 oder mehr Mitgliedern übertragen. Ernst Völlmin, Präsident, und Eddy Bazzi sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind

erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde das bisherige Stiftungsratsmitglied Alfred Hirschi, von Schangnau und nun auch Bürger von Heimberg, in Heimberg, ernannt. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Beat Saurer, von Sigriswil, in Würenlingen AG, Vizepräsident; Willi Bachmann, von Buchholterberg, in Thun, Sekretär; Theres Hirschi, von Schangnau, in Heimberg; Hans Rudolf Hirschi, von Schangnau, in Heimberg und Kurt Näf, von Kirchberg SG, in Heimberg. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Stiftungsräte.

20. Juli 1983
Personalvorsorgestiftung der Firma Hirschi Holzbau AG, in Heimberg (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1978, S. 2393). Gemäss Beschluss der Justizdirektion des Kantons Bern vom 26. Mai 1983 ist diese Stiftung aufgelöst. Die Stiftung wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die «Personalvorsorgestiftung der Kieswerk Heimberg AG und der ihr angeschlossenen Firmen».

20. Juli 1983
Wohlfahrtsfonds der Firma Roba A.G. Heimberg, in Heimberg (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1961, S. 1300). Gemäss Beschluss der Justizdirektion des Kantons Bern vom 26. Mai 1983 ist diese Stiftung aufgelöst. Die Stiftung wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die «Personalvorsorgestiftung der Kieswerk Heimberg AG und der ihr angeschlossenen Firmen».

22. Juli 1983
Stiftung der Nobs & Co. AG, in Thun, Zusatzvorsorge für Mitarbeiter der Stifterfirma usw. (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1979, S. 3402). Dr. Markus Schär, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat und als dessen Präsident wurde Heinrich L. Wirz, von Zürich, in Bremgarten bei Bern gewählt; er führt Einzelunterschrift.

Luzern - Lucerne - Lucerna

Berichtigung
Impuls, in Luzern (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1983, S. 2575). Der ausgeschiedene Stiftungsrat heisst richtig: Fritz Lanz (nicht Lang).

20. Juli 1983
Stiftung für sozialtherapeutische Arbeit Villa Erica, in Nebikon, Bahnhofstrasse 22, 6244 Nebikon (Neueintragung). Stiftung laut Statuten vom 22. 6. 1983. Zweck: Unterstützung oder Betrieb von Bildungsstätten wie beispielsweise die «Jugendbildungsstätte Villa Erica» in denen auf Grundlage antropolosophischer Erkenntnisse Betreuungsformen zur Erziehung und Förderung von Jugendlichen, welche in ihrer Entwicklung durch Einflüsse der Umwelt, der Lebensumstände oder der erblichen Anlagen beeinträchtigt sind, gesucht und verwirklicht werden und in die Jugendliche ohne Unterschied aufgenommen werden, um darin eine Bildung zu erhalten, die sie befähigt, sich beruflich und sozial einzugliedern und ihr Leben selbstständig zu gestalten. Organe: Stiftungsrat und Kontrollstelle. Stiftungsrat: 5 oder mehr Mitglieder. Präsidentin: Dora Späti, von Lüscherz, in Zofingen; Mitglieder: Christine Candel, von Eschenbach SG, in Nebikon; Jörg Fehr, von Rüdlingen, in Zofingen; Walter Huber, von Nebikon und Entlebuch, in Nebikon, und Rainer Kern, deutscher Staatsangehöriger, in Nebikon. Die Präsidentin zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied.

20. Juli 1983
Personalvorsorgestiftung der Maschinenfabrik Kuster & Vogel AG, in Sursee (SHAB Nr. 151 vom 3. 7. 1982, S. 2166). Franz Randa ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten ist Robert Egli, von und in Wauwil.

20. Juli 1983
Hermann und Myrtha Studer-Stiftung, in Luzern (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1983, S. 2305). Gemäss Entscheid des Stadtrates von Luzern vom 5. Juli 1983 wurde das Stiftungsstatut geändert. Es wurden dadurch keine publikationspflichtigen Tatsachen betroffen.

22. Juli 1983
Elan Vital Stiftung (Fondation Elan Vital) (Elan Vital Foundation), in Luzern, Steinhofhalde 18, bei Nicolas Francis Froelicher, 6005 Luzern (Neueintragung). Stiftung laut Statuten vom 22. 4. 1983. Zweck: Förderung und Verbreitung der Vorschriften und Lehren von Prem Pal Singh Rawat, bekannt unter dem Namen Maharaji, insbesondere durch: Anwerbung, Ausbildung, Unterhalt und Unterstützung von Personen, welche die Philosophie von Maharaji lehren und verbreiten; Schaffung und Unterhalt von Zentren der Verbreitung; Unterstützung von bestehenden Wohltätigkeitsorganisationen in irgendeinem Teil der Welt, welche Ziele verfolgen, die mit der Lehre des Maharaji vereinbar sind; Verbreitung von Publikationen und audiovisuellen Aufzeichnungen; Organisation von öffentlichen Vorträgen und Seminaren. Organe: Stiftungsrat und Aufsichtsrat. Stiftungsrat: 3 bis 5 Mitglieder. Präsident: Nicolas Francis Froelicher, von Solothurn, in Luzern. Der Präsident zeichnet einzeln.

22. Juli 1983
Personalvorsorge-Stiftung Egli AG. Neumühle Nebikon LU, in Nebikon (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1975, S. 1202). Gemäss Entscheid des Regierungsrates des Kantons Luzern vom 11. Juli 1983 wurde das Stiftungsstatut geändert. Die Stiftung lautet nun: Personalvorsorgestiftung der Firma Egli-Mühlen AG. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 oder mehr Mitgliedern (bisher 3 bis 5 Mitglieder). Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

Glarus - Glaris - Glarona

21. Juli 1983
Fürsorgestiftung der Mineralquellen Elm AG, Elm, in Elm (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1978, S. 362). In den Stiftungsrat wurde gewählt: Hans-Rudolf Allenspach, von Schweizersholz, in Eglishaus; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città

20. Juli 1983
Personalvorsorgestiftung der Adrosanol Pharma AG, in Basel (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1977, S. 2351). Stiftung infolge Sitzverlegung nach Liestal (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1983, S. 1154) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

20. Juli 1983
Alterskasse Wenk & Cie., in Basel (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1981, S. 88). Domizil nun: Dufourstrasse 9, bei Dr. Irene Jene. Unterschriften Daniel Wenk, Stiftungsratspräsident, und Walter Josef Vögli, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Alfred Urfer, von Burgistein, in Zug, Stiftungsratspräsident, und Peter C. Hottinger, von und in Herriberg, Stiftungsratsmitglied.

20. Juli 1983
Pensionskasse Wenk & Cie., in Basel (SHAB Nr. 211 vom 12. 9. 1981, S. 2911). Domizil nun: Dufourstrasse 9, bei Dr. Irene Jene. Unterschriften Daniel Wenk, Stiftungsratspräsident, sowie Walter Josef Vögli und Duilio Pellizzari, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Peter C. Hottinger, von und in Herriberg, Stiftungsratsmitglied. Alfred Urfer, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

20. Juli 1983
Personalvorsorgestiftung der Firma Wenk & Cie., in Basel (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1981, S. 88). Domizil nun: Dufourstrasse 9, bei Dr. Irene Jene. Unterschriften Daniel Wenk, Stiftungsratspräsident, und Walter Josef Vögli, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Peter C. Hottinger, von und in Herriberg, Stiftungsratsmitglied. Alfred Urfer, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

21. Juli 1983
Personalvorsorgestiftung der Firma Indur Antriebstechnik AG, in Basel (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1974, S. 1055). Heinrich Grünbaum, bisher Stiftungsratspräsident, zeichnet nun als Stiftungsratsmitglied zu zweien. Roland Mussler, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

21. Juli 1983
Max Lauer-Stiftung, Personalvorsorgestiftung der Firma Ernst Lauer AG, in Basel (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1979, S. 2107). Domizil nun: Auf dem Wolf 17, bei Ernst Lauer AG. Unterschrift Fritz Gütlin, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: René Schweizer, von Basel, in Bottmingen, Stiftungsratsmitglied.

22. Juli 1983
Pensionskasse der Basler Baugesellschaft in Basel, in Basel (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1979, S. 1354). Unterschriften Matthys Sarasin, Aufsichtsratspräsident, Dr. David Linder und Niklaus Zimmerli, Aufsichtsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Rudolf Sarasin, von Basel, in Riehen; Hubert Bouverat, von Les Breuleux, in Reinach BL, und Erich Link, von und in Basel, alle Aufsichtsratsmitglieder. Alfred E. Sarasin, bisher Aufsichtsratsmitglied, zeichnet nun als Aufsichtsratspräsident zu zweien.

22. Juli 1983
Stiftung der Hoch- und Tiefbau-Genossenschaft für Personalvorsorge, in Basel (SHAB Nr. 233 vom 4. 10. 1980, S. 3258). Änderung der Stiftungsurkunde: 13. 1. und 9. 3. 1983, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 19. 7. 1983. Name der Stiftung nun: Personalvorsorgestiftung der HTG AG, vormals Hoch- und Tiefbau Genossenschaft. Unterschrift Rudolf Böhler, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Beat Holtenstein, von Seltisberg und Mosnang, in Seltisberg; Hermann Furrer, von Kriens, in Wahlen bei Laufen, und Christian Roth, von Basel, in Allschwil, alle Stiftungsratsmitglieder.

Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

19. Juli 1983
Stiftung für Personalvorsorge der Firma Wisler AG, in Hölstein (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1978, S. 2393). Aus dem Stiftungsrat infolge Demission ausgeschieden: Fritz Wisler-Bohner, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Rudolf Wisler-Nobs, von Sumiswald, in Hölstein, Vizepräsident.

21. Juli 1983
Personalvorsorgestiftung der Interspiro AG, Pratteln, in Pratteln, Güterstrasse 47, c/o Interspiro AG, neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 5. Juli 1983. Zweck: Vorsorge für die Mitarbeiter der Stifterfirma und deren Angehörige im Falle von Tod, Alter, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und anderer unverschuldeter Notlagen. Stiftungsrat: 2 oder mehr Mitglieder. Unterschrift zu zweien, jedoch nicht zwei Arbeitgeber- oder Arbeitnehmervertreter untereinander, führen: Dr. Christoph Löw, von Basel, in Binningen, Stiftungsratspräsident (Arbeitgebervertreter); Roger Bernhardt, von Basel, in Dornach (Arbeitgebervertreter); Hans Eglin, von Känerkinden, in Sissach (Arbeitnehmervertreter), und Kurt Schaufelbühl, von Bremgarten AG, in Kaiseraugst AG (Arbeitnehmervertreter).

21. Juli 1983
Personalvorsorgestiftung der Firma Fritz Ramseler AG, in Pratteln (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1979, S. 855). Änderung der Stiftungsurkunde: 12. Juli 1983, mit Zustimmung des Amtes für Stiftungsaufsicht der Justizdirektion vom 19. Juli 1983. Stiftungsbezeichnung neu: Personalvorsorgestiftung der Firma Theo Meier AG.

21. Juli 1983
Personalvorsorgestiftung der Firma Grouven Informations-Systeme AG, in Buus, Sommerstal 191, bei der Stifterfirma, neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 1. Juli 1983. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall und anderweitig unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: mindestens 1 Mitglied. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Michael Grouven-Stoll, Präsident, und Ingeborg Grouven-Stoll, Aktuarin, beide von und in Buus.

25. Juli 1983
Hans Obrist-Stiftung, in Reinach (SHAB Nr. 247 vom 23. 10. 1982, S. 3386). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Felix W. Riecke; Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Willy Koller, von Meierskappel, in Reinach BL.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

22. Juli 1983
Betriebs-Pensionskasse (BPK) der Georg Fischer Aktiengesellschaft, in Schaffhausen (SHAB Nr. 36 vom 14. 2. 1981, S. 491). Die Unterschrift von Dr. Bernhard K. Greuter ist erloschen. Manfred Weigle zeichnet mit Unterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

20. Juli 1983

Personalvorsorgestiftung der Firma Otto Hofstetter & Co., Werkzeug- und Formenbau, in Uznach (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1983, S. 163). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 8. Juli 1983 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Stifterfirma lautet nun «Otto Hofstetter AG», der Name der Stiftung: Personalvorsorgestiftung der Firma Otto Hofstetter AG.

20. Juli 1983

Wohlfahrtsfonds der Grossenbacher-Unternehmungen, in St. Gallen (SHAB Nr. 18 vom 22. 1. 1972, S. 192). Die Unterschrift von Dr. Andreas Wegelin, Stiftungsratsmitglied und Sekretär, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Willy Hartmann, von St. Peterzell, in Herisau.

22. Juli 1983

Fürsorgestiftung der Firma Strässle Söhne AG, in Kirchberg (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1975, S. 2795). Josef Strässle ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Stiftungsratsmitglied; neuer Präsident ist das bisherige Stiftungsratsmitglied Dr. Alex Strässle; beide führen weiterhin Einzelunterschrift.

22. Juli 1983

Jungen-Pöhl-Stiftung, in St. Gallen (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1980, S. 619). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Prof. Dr. Emil Staiger, Prof. Dr. Adolf Portmann, Prof. Ernst Baumann und Prof. Dr. Eric Zander sind erloschen. Der bisherige Sekretär des Stiftungsrates Dr. Henri-Louis Schreiber gehört nun dem Stiftungsrat ebenfalls an. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Prof. Dr. Albert Eschenmoser, von Balgach, in Küssnacht ZH; Dr. Georg Huber, von Boswil, in Allschwil; Prof. Emmanuel Moser, von Mels, in St. Sulpice; Prof. Dr. Uli W. Steinlin, von St. Gallen, in Biel-Benken; Prof. Dr. Pierre Tardent, von Ormont-Dessous, in Zollikon, und Prof. Dr. Francis A. Waldvogel, von Genf und Schaffhausen, in Meiner. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit je einem der übrigen Stiftungsratsmitglieder.

25. Juli 1983

Personalvorsorgestiftung der Firma Holz & Stahl AG Gommiswald, in Gommiswald. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Juni 1983 eine Stiftung. Zweck: versicherungsmässige Fürsorge für Arbeitnehmer und Arbeitgeber der Stifterfirma sowie die Hinterbliebenen dieser Personen durch Gewährung von Leistungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität, ferner Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer und deren Hinterbliebenen im Falle von Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, bestehend aus 4 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder: Kurt Zuberbühler, von Urnäsch, in Gommiswald, Präsident; Bernhard Allenspach, von Oberbüren; Jakob Raimann, von Goldingen, letztere beiden in Gommiswald, sowie Alois Egli, von Alt St. Johann, in Ernetschwil. Adresse: bei der Stifterfirma, Hof, 8737 Gommiswald.

Graubünden - Grisons - Grigioni

20. Juli 1983

Stiftung Altersheim Felsberg, in Felsberg. Neue Stiftung gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. 6. 1983. Zweck: die Errichtung oder die Beteiligung an der Errichtung und den Betrieb von Alterswohnungen, eines Alters- und evtl. Pflegeheimes auf gemeinnütziger Grundlage in Felsberg. Die Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 5 bis 15 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigte Stiftungsräte sind: Erika Schneebeli-Danuser, von Hinwil ZH, Präsidentin; Jakob Schmocker, von Beatenberg, Aktuar, und Rös Danuser-Eggenberger, von Felsberg, Kassierin, alle in Felsberg; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Erika Schneebeli-Danuser, Hintere Gasse, 7012 Felsberg.

21. Juli 1983

Personalvorsorgestiftung der A.G. Hotel Seehof Arosa, in Arosa, aufgelöst und liquidierte Stiftung (SHAB Nr. 48 vom 26. 2. 1983, S. 679). Nachdem die Zustimmung der zuständigen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Stiftung gelöscht.

21. Juli 1983

Stiftung für die Förderung des sozialen Wohnungsbaues in der Stadt Chur, in Chur (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1979, S. 1551). Johann Hans Juon ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hanspeter Lüttscher, von Haldenstein und Chur, in Chur.

25. Juli 1983

Burchard-Gedächtnis-Stiftung für das Personal der Stiftung Deutsche Heilstätte in Davos und Agra, in Davos (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1977, S. 3026). Paul Rüsch ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Peter Aellen, von Saanen, in Wohlen bei Bern.

25. Juli 1983

Pensionskasse der Deutschen Heilstätte Davos und Agra, in Davos (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1977, S. 4099). Paul Rüsch ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Peter Aellen, von Saanen, in Wohlen bei Bern.

Aargau - Argovie - Argovia

18. Juli 1983

Personalvorsorgestiftung der August Birchmeier Söhne AG, in Zofingen, bei der Stifterin, Rathausgasse 7, bei Treuband Zofingen AG (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 28. 6. 1982. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin und deren Hinterbliebenen bei Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit, Militärdienst und unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: 5 oder mehr Mitglieder. Einzelunterschrift führt: Fritz Leibundgut, von Affoltern im Emmental, in Sumiswald, Stiftungsratspräsident. Unterschrift zu zweien führen: Hans Witschi, von Jegenstorf, in Sumiswald, und Bernardino Trüssel, von und in Sumiswald, Stiftungsratsmitglieder.

18. Juli 1983

Unterstützungs- und Hilfsfonds der August Birchmeier Söhne AG, bisher in Murgenthal (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1975, S. 2735). Neue Stiftungsurkunde vom 28. 2. 1982 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 24. 5. 1983. Sitz nun: Zofingen, bei der Stifterin, Rathausgasse 7, bei Treuband Zofingen AG. Zweck nun: Gewährung von Stipendien und Zuschüssen oder zinsloser Darlehen an strebsame und tüchtige Arbeitnehmer der Stifterin für Weiterausbildung, Studienaufenthalte und Teilnahme an Spezialkursen oder zur

Finanzierung von Eigenheimen und Wohnsiedlungen oder zinsloser Vorschüsse bei Verehelichung. Unterschriften August Birchmeier, Stiftungsratspräsident, sowie Walter Birchmeier, Willy Birchmeier und Hermann Birchmeier, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Einzelunterschrift neu: Fritz Leibundgut, von Affoltern im Emmental, in Sumiswald, Stiftungsratspräsident. Unterschrift zu zweien neu: Hans Witschi, von Jegenstorf, in Sumiswald, und Bernardino Trüssel, von und in Sumiswald, Stiftungsratsmitglieder.

18. Juli 1983

Personalvorsorgestiftung der Galvanag AG für moderne Galvanotechnik, in Murgenthal, bei der Stifterin, Hauptstrasse 608 (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 28. 6. 1982. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin und deren Hinterbliebenen bei Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit, Militärdienst und unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Einzelunterschrift führt: Hermann Birchmeier, von Würenlingen, in Murgenthal, Stiftungsratspräsident.

18. Juli 1983

Personalvorsorgestiftung der August Birchmeier Söhne AG und Galvanag AG, in Murgenthal (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1975, S. 2735). Stiftung infolge Überführung des Stiftungsvermögens in die «Personalvorsorgestiftung der August Birchmeier Söhne AG», in Zofingen, und in die «Personalvorsorgestiftung der Galvanag AG für moderne Galvanotechnik», in Murgenthal, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 24. 5. 1983 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

18. Juli 1983

Fürsorgefonds der Sager AG, in Dürrenäsch (SHAB Nr. 261 vom 6. 11. 1976, S. 3187). Eugen Pfendsack, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Menziken.

20. Juli 1983

Stiftung der Sprecher & Schuh AG für Mitarbeiterbeteiligung am Aktienkapital, in Aarau (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1983, S. 164). Unterschrift Dr. Jacques Engeli, Stiftungsratspräsident, erloschen. Johannes Imbach, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

21. Juli 1983

Pensionskasse der Angestellten der Schweizerischen Sodafabrik, in Zurzach (SHAB Nr. 197 vom 23. 8. 1980, S. 2835). Pensionskasse der Arbeiter der Schweizerischen Sodafabrik, in Zurzach (SHAB Nr. 197 vom 23. 8. 1980, S. 2835).

Unterschrift Désiré Gauthier, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Jacques Thoenen, belgischer Staatsangehöriger, in Küssnacht ZH, Stiftungsratsmitglied.

21. Juli 1983

Paul Spieser-Stiftung der Schweizerischen Sodafabrik, in Zurzach (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1979, S. 2590). Unterschrift Désiré Gauthier, Verwaltungskommissionspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Jacques Thoenen, belgischer Staatsangehöriger, in Küssnacht ZH, Verwaltungskommissionspräsident.

21. Juli 1983

Personalvorsorgestiftung der Coop Aargau, in Schafisheim (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1979, S. 3868). Unterschrift Hans Villiger, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hans Grenacher, von Gansingen, in Baden, Stiftungsratspräsident.

22. Juli 1983

Personalvorsorgestiftung der Dimmler AG, in Spreitenbach (SHAB Nr. 235 vom 10. 10. 1981, S. 3186). Unterschrift Marcel Pignolet, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hans Grimm, von Rickenbach SO, in Hedingen, Stiftungsratsmitglied.

Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio di Mendrisio

22 luglio 1983

Fondazione di previdenza per il personale della Textil S.A., in Morbio Inferiore (FUSC del 6. 12. 1980, n. 287, p. 3983). Clementina Strada, dimissionaria, non è più segretaria del consiglio di fondazione (C.F.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stata nominata Karin Blaser, da Langnau im Emmental in Coldrerio, segretaria del C.F., con firma collettiva a due con Kurt Blaser.

Vaud - Waadt - Vaud

Bureau d'Aligre

21 juillet 1983

Fonds de prévoyance en faveur du personnel du Télécabine Villars-Roc d'Orsay S.A., à Ollon (FOSC du 18. 7. 1964, p. 2221). Par décision du 15 juillet 1983, le Département de l'intérieur et de la santé publique a pris acte de la dissolution et constaté la liquidation de la fondation. Le nom est radié d'office, conformément à l'art. 104 ORC.

Bureau de Lausanne

19 juillet 1983

Fondation de prévoyance en faveur des cadres de Réalisations foncières rli S.A., à Lausanne, chemin des Aubépines 33. Nouvelle fondation. Statuts: 29 juin 1983. But: assurer les cadres de Réalisations foncières rli S.A. contre les conséquences économiques de la vieillesse, du décès et de l'invalidité. Conseil: 2, 5 ou 7 membres. La fondation est engagée par la signature individuelle de Roland Quarrou, de Vevey, au Mont-sur-Lausanne, président, et Jean-François Doll, de Schaffhouse, à Buchillon, secrétaire.

22 juillet 1983

Fondation en faveur du Personnel de H. Randin S.A., à Lausanne (FOSC du 8. 12. 1979, p. 3868). La signature de Claude Tobler est radiée.

22 juillet 1983

Fonds de Prévoyance de Métallica S.A., à Lausanne (FOSC du 19. 12. 1981, p. 3988). La signature de Max Diethelm est radiée. Nouveau membre du conseil avec signature collective à deux: Max Griedler, de Bâle, à Therwil, président.

25 juillet 1983

Fondation pour le développement de la psychothérapie médicale, spécialement de la psychothérapie de groupe, à Pully (FOSC du 2. 10. 1982, p. 3156). Statuts modifiés le 25 avril 1983 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Conseil: 6 membres au moins. Edouard De Perrot (membre inscrit) est nommé secrétaire, François Grasset (membre inscrit) secrétaire adjoint, René Henny (membre inscrit) vice-président et Edouard Gilliéron (membre inscrit) vice-président; tous continuent à signer collectivement à deux avec le président.

Bureau d'Orbe

20 juillet 1983

Caisse de Pensions des Usines Métallurgiques à Vallorbe, à Val-lorbe (FOSC du 7. 4. 1979, p. 1110). Domicile actuel de Pierre Benz secrétaire: Onens VD.

Valais - Wallis - Vallesse

Büro Brig

19. Juli 1983

Denise Fux Stiftung, in Visp. Unter diesem Namen besteht gemäss Stiftungsurkunde vom 15. 3. 1983 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vereinigung eines repräsentativen Teils des Werkes von Denise Fux in Visp; die Sorge für die Erhaltung dieses Werkes; das Zugänglich- und Bekanntmachen des Werkes; die kunstwissenschaftliche Betreuung des Gesamtwerkes von Denise Fux, die Förderung des kreativen Schaffens der Visper Jugend durch Ausstellungen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch die Einzelunterschrift von Marcel Fux, von St. Niklaus, in Visp, Präsident des Stiftungsrates. Rechtsdomizil: c/o Marcel Fux, Bahnhofstrasse 18, Visp.

Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau de Boudry

18 juillet 1983

Fondation en faveur du personnel de la société en commandite Margot & Cie, Paquette & Cie successeurs, à Bôle (FOSC du 13. 8. 1966, n. 188, p. 2597). Par suite de démission, Maurice Paquette ne fait plus partie du conseil de fondation; ses pouvoirs sont éteints. Walter Ritz, de Rapperswil BE, à Egg, et Werner Schwarz, de Trubschachen, à Bergdietikon, sont nommés respectivement président et secrétaire. Roland Halbesen, de Wahlen, à Bôle, et Gilbert-Hermann Saurer, jusqu'ici secrétaire, sont membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président, du secrétaire et des membres.

Bureau de Neuchâtel

20 juillet 1983

Caisse de retraite et d'invalidité du personnel de la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel (FOSC du 7. 10. 1978, n. 235, p. 3096). La signature de Paul Tuey, président démissionnaire, est radiée. Nouveau président du conseil avec signature collective à deux: Willy Schaefer, de Dotzigen, au Landeron.

21 juillet 1983

Fondation Humanisme et Développement, à Neuchâtel, rue de Tivoli 4-8, c/o Ernest Schertenleib, président. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 5. 7. 1983. But: soutenir et développer les activités de l'Association pour une action Fraternelle et Humaine (AFH) du Centre International de Développement & de Recherche (CIDR) et de toutes institutions liées à l'une ou l'autre de ces deux associations, en France, en Suisse et en Belgique. La fondation cherchera plus particulièrement à soutenir et développer l'action des deux associations susmentionnées, au plan des infrastructures et des moyens de formation. A cet effet, elle réunira des fonds étrangers ou suisses. Conseil de fondation: 3 à 5 membres: Ernest Schertenleib, président; Rita Schertenleib, secrétaire, tous deux de Vevey, à Neuchâtel, et Didier t'Serstevens, de Belgique, à Autrèche (F), trésorier; tous avec signature individuelle.

Genève - Genf - Ginevra

22 juillet 1983

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Jean Dumont SA, à Genève (FOSC du 3. 4. 1982, p. 1055). Les pouvoirs d'Ernest Trabiset sont radiés. Maurice Trabiset, jusqu'ici secrétaire, reste seul membre du conseil et signe désormais individuellement.

22 juillet 1983

Fondation de prévoyance en faveur du personnel du groupe Cederroth, à Genève (FOSC du 29. 11. 1980, p. 3911). Les pouvoirs de Sten-Sture Cederroth sont radiés. John-Martin Cederroth, de Suède, à Colonge-Bellerive, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

22 juillet 1983

Fondation de prévoyance de Rowe (Europe) SA, à Genève (FOSC du 22. 1. 1983, p. 252). Les pouvoirs de Jean Kaytar sont radiés.

Jura - Jura - Giura

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

20 juillet 1983

Fondation Marie Berret, à Soubey (FOSC du 9. 2. 1980, p. 460). Nouveau président du conseil de fondation: Robert Migy, de St-Ursanne, à Sauley. La fondation est engagée par le président signant collectivement à deux avec un autre membre du conseil de fondation ou le gérant; les pouvoirs d'Henri Montavon, ancien président, décédé, sont éteints.

Marken – Marques – Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen – Enregistrements

323554. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1983.
Stahlton AG, Riesbachstrasse 57, 8008 Zürich. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 196111. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Januar 1983 an.

Vorfabrizierte Norm-Bauelemente.
(Int. Kl. 6, 19)

PRENORM

323555. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1983.
Cadbury Limited, Bournville, Birmingham (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 196472. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Januar 1983 an.

Nahrungsmittel aller Art, als Nahrungsmittel oder Zusätze zu Nahrungsmitteln verwendete Substanzen, alle vorgenannten Erzeugnisse aus Mandeln oder Mandelessenz.
(Int. Kl. 29, 30, 31)

ALMOND JOY

323556. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1983.
Schweizerische Zentralstelle für Baurationalisierung (CRB), Zentralstrasse 153, 8003 Zürich. – Fabrikation und Handel.

Druckschriften für das Bauwesen.
(Int. Kl. 16)

BAUKOSTENPLAN BKP
CODE DES FRAIS DE CONSTRUCTION CFC
CODICE DEI COSTI DI COSTRUZIONE CCC
BUILDING COST CODE BCC

(Durchgesetzte Marke)

323557. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1983.
Swedot System Aktiefbolag, Gamlestadsvägen 8, Göteborg (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Drucker, insbesondere Nadeldrucker, Tintenstrahldrucker und thermische Drucker für Etiketten, Schilder, Karten und zum Markieren von Verpackungen und Waren.
(Int. Kl. 7, 16)

SWEDOT

323558. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1983.
Warner-Lambert Company, 201 Tabor Road, Morris Plains (New Jersey, USA); Korrespondenzadresse: Mooswaldallee 1-9, Freiburg im Breisgau (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse zur Feststellung der Schwangerschaft.
(Int. Kl. 5)

GRAVITEC

323559. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1983.
Fibraconsult Management- und Beratungs AG, Niklaus-Konradstrasse 25, 4500 Solothurn. – Fabrikation und Handel.

Platten aus Mineralfasern, Holzfasern, Glasfasern, Gips und Metall oder aus einer Kombination dieser Materialien für den Innenausbau, die Aussenabdeckung und für den Lärm-, Hitze- und Kälteschutz.
(Int. Kl. 6, 17, 19)

INTERCOUSTIC

323560. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1983.
Hercules Incorporated, 910 Market Street, Wilmington (Delaware, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 197527. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Januar 1983 an.

Alkylketendimere als Appreturmittel zur Verwendung in der Papierindustrie.
(Int. Kl. 1)

AQUAPEL

323561. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1983.
Dunlop Limited, Fort Dunlop, Erdington, Birmingham (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 196555. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Januar 1983 an.

Maschinenteile, nämlich Lager und Gelenkdichtungen, Maschinenwerkzeuge, Motoren (ausgenommen Antriebsmotoren für Land-, Wasser- und Luftfahrzeuge), Kupplungen und Teile von Land-, Wasser- und Luftfahrzeugen aus Gummi oder Kunstgummi und Metall.
(Int. Kl. 7, 8)

SPHERILASTIK

323562. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1983.
MLB Max Bertschinger AG, 5603 Staufen; Korrespondenzadresse: Posifach, 5600 Lenzburg 1. – Handel.

Elektrischer Cheminéeholz- und Kohlenanzünder.
(Int. Kl. 11)

FLAMVIT

323563. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1983.
Dr. A. Seebach AG, 1197 Prangins. – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. 196539. Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Januar 1983 an.

Pharmazeutische Spezialität.
(Int. Kl. 5)

DIHYDRO-STABILERGIN

323564. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1983.
Schweizer Milch-Gesellschaft AG, 6280 Hochdorf. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 197677. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Januar 1983 an.

Margarine, pflanzliche Speisefette und Speisefettprodukte.
(Int. Kl. 29)

BELFLORA

323565. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1983.
Schweizer Milch-Gesellschaft AG, 6280 Hochdorf. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 199066. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Januar 1983 an.

Milch und Milchprodukte.
(Int. Kl. 29)

CAMPANELLA

323566. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1983.
Sunlight AG, Tannwaldstrasse 117, 4600 Olten. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 195792. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Januar 1983 an.

Seifen und Waschmittel, Desinfektions-, Putz- und Poliermittel, Toilettenartikel.
(Int. Kl. 3, 5, 21)

LEVER

323567. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1983.
R. G. Lehmann, Röhlerholzstrasse 2, 5406 Baden-Rüthof. – Fabrikation und Handel.

Zement- und Betonwaren, insbesondere Pflastersteine zur Gestaltung von Plätzen und Gärten.
(Int. Kl. 19)

ARCUS

323568. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1983.
Unico Graber AG, Stöckackerstrasse 30, 4142 Münchenstein. – Fabrikation.

Aufklappbare Schweißerbrille.
(Int. Kl. 9)

FLIPPO

323569. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1983.
Unico Graber AG, Stöckackerstrasse 30, 4142 Münchenstein. – Fabrikation.

Vollsichtbrille.
(Int. Kl. 9)

HELICO

323570. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1983.
Unico Graber AG, Stöckackerstrasse 30, 4142 Münchenstein. – Fabrikation.

Vollsichtbrille mit direkter Belüftung.
(Int. Kl. 9)

HELICO VENTO

323571. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1983.
Unico Graber AG, Stöckackerstrasse 30, 4142 Münchenstein. – Fabrikation.

Schmirlgel- und Schleiferbrille.
(Int. Kl. 9)

HELIGLAS

323572. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1983.
Unico Graber AG, Stöckackerstrasse 30, 4142 Münchenstein. – Fabrikation.

Universal-Schutzbrille mit integriertem Seitenschutz.
(Int. Kl. 9)

POLYSTAR

323573. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1983.
Unico Graber AG, Stöckackerstrasse 30, 4142 Münchenstein. – Fabrikation.

Kapsel-Gehörschutz für feste Helmmontage.
(Int. Kl. 9)

SONICAP

323574. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1983.
Unico Graber AG, Stöckackerstrasse 30, 4142 Münchenstein. - Fabrikation.

Kapsel-Gehörschutz für Helmmontage mit Clips.
(Int. Kl. 9)

SONICLIP

323575. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1983.
Unico Graber AG, Stöckackerstrasse 30, 4142 Münchenstein. - Fabrikation.

Schutzbrille mit Seitenschutz.
(Int. Kl. 9)

UNISTAR

323576. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1983.
Unico Graber AG, Stöckackerstrasse 30, 4142 Münchenstein. - Fabrikation.

Schweisserbrille.
(Int. Kl. 9)

WELIGLAS

323577. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1983.
Viscotherm AG, 8132 Egg b. Zürich; Postadresse: Neuhaus, 8128 Hintertegg. - Fabrikation und Handel.

Automatische Antriebe für Dekanterzentrifugen.
(Int. Kl. 7)

VISCO AUTOSCROLL

323578. Date de dépôt: 12 janvier 1983.
Honda Giken Kogyo Kabushiki Kaisha (Honda Motor Co., Ltd.), No. 27-8, 6-chome, Jingumae, Shibuya-ku, Tokyo (Japon). - Fabrication et commerce.

Véhicules et leurs parties.
(Cl. int. 12)

CIVIC SHUTTLE

323579. Date de dépôt: 12 janvier 1983.
Goudie Squash International Ltd., Silvertown House, Vincent Square, Londres S.W. 1 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Raquettes de squash.
(Cl. int. 28)

KAPPA

323580. Date de dépôt: 12 janvier 1983.
Goudie Squash International Ltd., Silvertown House, Vincent Square, Londres S.W. 1 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Raquettes de squash.
(Cl. int. 28)

SIGMA

323581. Date de dépôt: 12 janvier 1983.
Goudie Squash International Ltd., Silvertown House, Vincent Square, Londres S.W. 1 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Raquettes de squash.
(Cl. int. 28)

THETA

323582. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1983.
Bucher-Guyer AG, Maschinenfabrik, 8166 Niederweningen. - Fabrikation und Handel.

Selbstfahrende Geräteträger für landwirtschaftliche und kommunale Anbaugeräte.
(Int. Kl. 7, 12)

BUCHER-POLYTRAC

323583. Date de dépôt: 13 janvier 1983.
Amway Corporation, 7575 East Fulton Road, Ada (Michigan, USA). - Fabrication et commerce.

Préparations pour rafraîchir l'air.
(Cl. int. 5)

GREEN MEADOWS

323584. Date de dépôt: 13 janvier 1983.
Amway Corporation, 7575 East Fulton Road, Ada (Michigan, USA). - Fabrication et commerce.

Produits cosmétiques et de toilettes, en particulier lotions «after-shave», eau de cologne, poudres corporelles et savons.
(Cl. int. 3)

INVICTUS

323585. Date de dépôt: 13 janvier 1983.
Amway Corporation, 7575 East Fulton Road, Ada (Michigan, USA). - Fabrication et commerce.

Appareils et préparation pour rafraîchir l'air.
(Cl. int. 5, 11)

QUIET BREEZES

323586. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1983.
Brauerei Hürlimann AG, Brandschenkestrasse 150, 8002 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 195797. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Januar 1983 an.

Bier.
(Int. Kl. 32)

DREIKÖNIGS-BIER

323587. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1983.
E. Kindt AG, vormals Hans Kiefer AG, beim Bahnhof, 8112 Otelfingen. - Fabrikation und Handel.

Rolladen.
(Int. Kl. 6, 19, 20)

ALUMBRA

323588. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1983.
Bataillard & Cie AG, Hasenmoosstrasse 33, 6023 Rothenburg. - Handel.

Wein.
(Int. Kl. 33)

ARMURIER

323589. Date de dépôt: 19 janvier 1983.
Belair Watch Corporation, 10 E. 39 Street, New York (New York, USA). - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque no 194620 de Berco, Inc., New York (New York, USA). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1982.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.
(Cl. int. 14)

BELAIR

323590. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1983.
Schweizerisches Institut für Hauswirtschaft, SIH, Binzstrasse 18, 8045 Zürich. - Handel.

Zeitschrift.
(Int. Kl. 16)

AUF NUMMER SICHER

323591. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1983.
Indor Tee- & Kaffeeimport Walter Murbach AG, 3074 Muri b. Bern; Postadresse: Tannackerstrasse 7, 3073 Gümligen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 196871. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Januar 1983 an.

Tee, Kaffee und Lebensmittel aller Art.
(Int. Kl. 29, 30, 31)

INDOR

323592. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1983.
Dr. August Oetker, Lutterstrasse 14, Bielefeld (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Backmischungen, nämlich backfertig zusammengestellte trockene Mischungen zur Zubereitung von Kuchen, Torten und Gebäck.
(Int. Kl. 30)

DR. OETKER DOMENICA

323593. Date de dépôt: 21 janvier 1983.
Siegfried Aktiengesellschaft, 4800 Zofingue. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 195946. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 janvier 1983.

Préparations pharmaceutiques; produits chimiques pour l'industrie, la médecine, l'hygiène, la science, la cosmétique, drogues et préparations pharmaceutiques; produits cosmétiques, préparations pour détruire les animaux et les plantes nuisibles, désinfectants, préparations pour la conservation des aliments, produits vétérinaires.
(Cl. int. 1, 3, 5)

TOBINAL

323594. Date de dépôt: 21 janvier 1983.
Siegfried Aktiengesellschaft, 4800 Zofingue. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 195951. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 janvier 1983.

Préparations pharmaceutiques; produits chimiques pour l'industrie, la médecine, l'hygiène, la science, la cosmétique, drogues; produits cosmétiques, désinfectants, préparations pour la conservation des aliments, produits vétérinaires.
(Cl. int. 1, 3, 5)

SIGOESTROL

323595. Date de dépôt: 21 janvier 1983.
Siegfried Aktiengesellschaft, 4800 Zofingue. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 196399. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 janvier 1983.

Préparations pharmaceutiques; produits chimiques pour l'industrie, la médecine, l'hygiène, la science, la cosmétique, drogues; produits cosmétiques, produits vétérinaires.
(Cl. int. 1, 3, 5)

ESPASLAR

323596. Date de dépôt: 21 janvier 1983.
Siegfried Aktiengesellschaft, 4800 Zofingue. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 196852. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 janvier 1983.

Préparations pharmaceutiques; produits chimiques pour l'industrie, la médecine, l'hygiène, la science, la cosmétique, drogues; produits cosmétiques, produits vétérinaires.
(Cl. int. 1, 3, 5)

GENTANOX

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Basler Versicherungs-Gesellschaft, Basel

Bilanz auf 31. Dezember 1982

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	728 275 786.—	Aktien- oder Garantiekapital	60 000 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	47 425 435.—	Reservefonds	35 200 000.—
Übrige Aktien und Anteilscheine	75 131 383.—	Spezialreserven:	
Übrige Wertschriften	159 002.—	Spezialreservefonds	75 000 000.—
Schuldbuchforderungen	8 352 337.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Darlehen an Körperschaften	429 300 506.—	Prämienüberträge	505 334 044.—
Grundpfandtitel	210 695 541.—	Deckungskapital für laufende Renten	1 045 986.—
Grundstücke	398 469 874.—	Schwebende Schäden	908 881 419.—
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	1 883 921.—	Übrige technische Rückstellungen	156 266 762.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	13 424 755.—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs-	
Guthaben bei Banken	12 988 212.—	und Rückversicherungsverkehr	42 594 723.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	87 776 945.—	Depots aus abgegebenen Versicherungen	12 396 824.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs-		Schuldverpflichtungen:	
und Rückversicherungsverkehr	35 388 376.—	Agenten	14 088 053.—
Depots aus übernommenen Versicherungen	44 753 983.—	Grundpfandschulden	2 270 267.—
Stückzinsen und Mieten	42 087 357.—	Wertberichtigungen:	
Übrige Aktiven	63 556 914.—	Wertberichtigungen und Rückstellungen	112 917 376.—
		Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	434 001 474.— ¹⁾
		Übrige Passiven	254 960 610.—
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	18 714 263.—
			2 199 670 327.—
		1) Selbständige Stiftung	
Garantieverpflichtungen	649 048.—	Garantieverpflichtungen	649 048.—
Basel, den 30. Juni 1983		Basler Versicherungs-Gesellschaft	
		Leepin	Baumann

Ehinger & Cie AG, Basel

Bilanz per 30. Juni 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	13 791 315.58	Bankenkreditoren auf Sicht	1 965 075.38
Bankendebitoren auf Sicht	20 213 252.55	Bankenkreditoren auf Zeit	—
Bankendebitoren auf Zeit	—	Kreditoren auf Sicht	46 094 937.84
Wechsel und Geldmarktpapiere	—	*Kreditoren auf Zeit	4 575 378.86
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	113 077.45	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	3 648 094.80
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	6 324 429.95	Einlagekonti	5 490 870.50
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	18 027 723.56	Sonstige Passiven	5 437 499.85
— davon mit hypothekarischer Deckung	2 000 000.—	Aktienkapital	6 000 000.—
Wertschriften	6 685 060.45	Gesetzliche Reserven	710 000.—
Dauernde Beteiligungen	50 000.—	Spezialreserven	2 250 000.—
Bankgebäude	2 338 000.—	Gewinnvortrag	223 843.37
Sonstige Aktiven	5 204 746.26		
	72 747 605.80		72 747 605.80

Schweizerische Volksbank, Bern

Zwischenbilanz per 30. Juni 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	385 907 333.89	Bankenkreditoren auf Sicht	698 703 312.42
Bankendebitoren auf Sicht	719 895 827.96	Bankenkreditoren auf Zeit	943 706 681.03
Bankendebitoren auf Zeit	1 506 969 403.95	— davon fest bis 90 Tage	518 644 110.60
— davon fest bis 90 Tage	908 774 917.81	Kreditoren auf Sicht	2 678 851 031.93
Wechsel und Geldmarktpapiere	306 943 465.72	Kreditoren auf Zeit	1 928 199 840.27
— davon Reskriptionen	45 000 000.—	— davon fest bis 90 Tage	885 528 248.46
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	1 650 053 784.52	Spareinlagen	5 235 401 126.35
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	2 212 741 083.50	Depositen- und Einlagekonten	2 844 485 012.94
— davon gegen hypothekarische Deckung	1 393 055 840.76	Kassenobligationen	2 676 672 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	1 180 563 832.65	6 % Obligationen-Anleihe 1973	70 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	1 898 563 109.89	8 1/4 % Obligationen-Anleihe 1974	25 000 000.—
— davon gegen hypothekarische Deckung	1 293 417 429.65	6 1/4 % Obligationen-Anleihe 1975	30 000 000.—
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen	639 720 664.23	5 1/4 % Obligationen-Anleihe 1976	30 000 000.—
an öffentlich-rechtliche Körperschaften	6 609 766 827.03	2 1/4 % Obligationen-Anleihe 1979	60 000 000.—
Hypothekaranlagen	1 825 256 770.51	4 % Obligationen-Anleihe 1979	100 000 000.—
Wertschriften	43 876 035.50	5 1/2 % Obligationen-Anleihe 1980	120 000 000.—
Beteiligungen	348 895 525.35	6 1/4 % Obligationen-Anleihe 1981	70 000 000.—
Bankgebäude	104 209 487.35	5 1/2 % Obligationen-Anleihe 1982	80 000 000.—
Andere Liegenschaften	548 842 356.06	5 % Obligationen-Anleihe 1982	80 000 000.—
Sonstige Aktiven		4 1/2 % Obligationen-Anleihe 1983	100 000 000.—
		4 1/4 % Obligationen-Anleihe 1983	60 000 000.—
		4 % Optionsanleihe 1978	99 648 000.—
		4 % Wandelanleihe 1980	13 342 000.—
		5 1/4 % Wandelanleihe 1981	100 000 000.—
		5 1/2 % Nachrangige Anleihe 1980	75 000 000.—
		5 1/2 % Nachrangige Anleihe 1981	80 000 000.—
		Pfandbriefdarlehen	133 500 000.—
		Akzepte und Eigenwechsel	317 565.40
		Sonstige Passiven	508 338 593.92
		Eigene Gelder:	
		Genossenschaftskapital	400 000 000.—
		Partizipationsscheinkapital	50 000 000.—
		Gesetzliche Reserve	385 609 758.85
		Andere Reserven	301 000 000.—
		Saldo vortrag	4 430 585.—
	19 982 205 508.11		19 982 205 508.11
		Fr.	
		Kautionen und andere Verpflichtungen	524 067 592.27

Algemene Bank Nederland (Schweiz), Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	80 232 673.54
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	322 671 306.83
Bankendebitoren auf Zeit		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	228 274 774.66	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	293 161 808.19
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	79 745 110.01
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		Depositenhefte	32 698 015.36
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Kassaobligationen	5 623 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	991 811.81	Akzente und Eigenwechsel	277 688.03
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Sonstige Passiven	80 040 362.24
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Kapital	39 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	11 288 793.35	Gesetzliche Reserve	9 530 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		Spezialreserve	33 200 000.—
Wertschriften		Gewinnvortrag	642 433.93
Dauernde Beteiligungen			
Bankgebäude			
Sonstige Aktiven			
	976 822 398.13		976 822 398.13

Bank Neumünster, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	996 557.53
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	—
Bankendebitoren auf Zeit		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	3 771 600.—	Kreditoren auf Sicht	43 864 753.65
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	14 334 400.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	49 322 247.60	Spareinlagen	75 393 138.39
- davon mit hypothekarischer Deckung		Depositen- und Einlagehefte	38 572 881.83
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Kassaobligationen	111 143 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	18 402 304.—	Obligationenanleihe - Emissionszentrale	5 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung		Pfandbriefdarlehen	32 300 000.—
Öffentlich-rechtliche Körperschaften		Sonstige Passiven	14 031 907.69
Hypothekaranlagen		Aktienkapital	14 000 000.—
Wertschriften		Gesetzliche Reserve	7 000 000.—
Bankgebäude		Andere Reserven	800 000.—
Andere Liegenschaften		Gewinnvortrag	285 963.97
Sonstige Aktiven			
	358 222 603.06		358 222 603.06

City Bank AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1983
(ohne Erfolgsrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	7 364 463.70
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	4 200 000.—
Bankendebitoren auf Zeit		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 000 000.—	Kreditoren auf Sicht	31 259.55
Kontokorrent-Debitoren		Kreditoren auf Zeit	6 154 939.60
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Depositen-, Anlagehefte/Konti	16 180 781.70
- davon mit hypothekarischer Deckung	5 508 132.65	Kassaobligationen	33 840 000.—
Hypothekaranlagen		Sonstige Passiven	17 676 395.05
Wertschriften		Aktienkapital	5 000 000.—
Sonstige Aktiven		Gesetzlicher Reservefonds	900 000.—
	93 080 790.60	Spezieller Reservefonds	1 700 000.—
		Vortrag auf neue Rechnung	32 951.—
			93 080 790.60
Auslandaktiven			
	1 904 531.57		

Manufacturers Hanover Trust Company, New York Zurich Branch

Zwischenbilanz per 21. Juni 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	7 877 055.44
Bankendebitoren auf Sicht		- Anteil der Hauptbank, anderer Zweig-	
- Anteil der Hauptbank, anderer Zweig-		niederlassungen und Tochterbanken	5 643 188.98
niederlassungen und Tochterbanken	8 734 610.55	Bankenkreditoren auf Zeit	349 013 725.31
Bankendebitoren auf Zeit		- Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	
- Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	93 628 571.82	- Anteil der Hauptbank, anderer Zweig-	
- Anteil der Hauptbank, anderer Zweig-		niederlassungen und Tochterbanken	76 537 512.52
niederlassungen und Tochterbanken	37 695 260.02	Kreditoren auf Sicht	30 668 628.04
Wechsel und Geldmarktpapiere		- Anteil der Tochtergesellschaften	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		Kreditoren auf Zeit	72 406 653.60
- Anteil der Tochtergesellschaften	89 791.58	- Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Kassenobligationen und Kassascheine	24 970 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Akzente und Eigenwechsel	8 633 871.66
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Sonstige Passiven	13 383 722.66
- davon mit hypothekarischer Deckung		Dotationskapital	45 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		Gesetzliche Reserven	260 000.—
Wertschriften		Gewinnvortrag vom Vorjahr	4 701 520.05
Sonstige Aktiven			
Bilanzsumme	556 915 176.76	Bilanzsumme	556 915 176.76
Zusammenfassung Hauptbank, anderer Zweig-		Zusammenfassung Hauptbank, anderer Zweig-	
niederlassungen, Tochterbanken und -gesellschaften		niederlassungen, Tochterbanken und -gesellschaften	
Total Aktiven	46 519 662.15	Total Passiven	82 197 656.87

La Fribourgeoise Générale d'Assurances, Fribourg

Bilan au 31 décembre 1982

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	14 049 344.—	Capital social	10 000 000.—
Autres actions et parts sociales	1 189 985.—	Fonds de réserve	50 000.—
Prêts à des corporations	380 000.—	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Immeubles	10 531 000.—	Réserve pour risques en cours	3 518 828.—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	1 208 142.—	Réserve pour sinistres à régler	7 158 069.—
Avoirs en banques	6 303 790.—	Autres réserves techniques	4 550 504.—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	1 342 949.—	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises	
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises		d'assurances et de réassurances	2 913 277.—
d'assurances et de réassurances	4 006 731.—	Dépôts pour réassurances cédées	4 519 159.—
Dépôts pour réassurances acceptées	273 043.—	Engagements:	
Prorata d'intérêts et loyers	487 820.—	Agents	74 713.—
Mobilier et matériel	1.—	Dettes garanties par gage immobilier	1 950 000.—
Autres actifs	960 499.—	Articles compensateurs:	
	40 733 304.—	Fonds d'amortissements sur immeubles, fluctuation	
		cours titres et cours ô. S. succ. Vienne	836 798.—
		Autres passifs	4 869 528.—
		Solde du compte de profits et pertes	292 428.—
			40 733 304.—

Fribourg, le 24 juin 1983

La Fribourgeoise Générale d'Assurances
Dr. H. Testuz I. JeckelmannBanque Bruxelles Lambert (Suisse) S.A.
Bank Bruxelles Lambert (Schweiz) AG
Banque Bruxelles Lambert (Svizzer) S.A.Bilan intermédiaire au 30 juin 1983
(sans comptes de pertes et profits)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, comptes de virement et compte de chèques postaux		Engagements en banque à vue	42 866 314.24
Avoirs en banque à vue		Engagements en banque à terme	445 023 279.09
Avoirs en banque à terme		— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	215 459 560.31	Créanciers à vue	158 418 092.42
Effets de change et papiers monétaires		— dont comptes métaux	
Comptes courants débiteurs en blanc		Créanciers à terme	40 417 329.88
Comptes courants débiteurs gagés		— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	
— dont garantis par hypothèque	5 260 327.58	Livrets et comptes de dépôts	12 747 492.36
Avances et prêts à terme fixe en blanc		Obligations et bons de caisse	30 526 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		Autres passifs	51 282 804.47
— dont garantis par hypothèque	1 808 660.—	Capital	60 000 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		Réserve légale	12 000 000.—
Titres		Autres réserves	10 500 000.—
Participations permanentes		Solde du compte de pertes et profits	208 991.29
Immeubles à l'usage de la banque			
Autres actifs			
	863 990 303.75		863 990 303.75
Montant des actifs à l'étranger		Engagements par avais, cautionnements, garanties et accreditifs	
— dont avoirs en banque:			86 337 966.70
jusqu'à 90 jours d'échéance	217 483 774.70	Engagements de versements ou versements complémentaires sur actions et autres titres de participations	
à plus de 90 jours d'échéance	167 701 322.40		1 827 011.08
		Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	
Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux			8 726 075.73
	8 661 399.29		

Crédit Lyonnais, Lyon, Agences de Genève et de Zurich

Bilan intermédiaire au 30 juin 1983
(sans comptes de pertes et profits)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
1.1 Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux		2.1 Engagement en banque à vue	51 278 382.72
1.2 Avoirs en banque		2.1.1 — dont engagement auprès du siège central, des autres succursales et banques affiliées	
1.2.1 — dont avoirs auprès du siège, des autres succursales et banques affiliées	2 561 756.53	2.2 Engagement en banque à terme	608 182 960.10
1.3 Avoirs en banque à terme		2.2.1 — dont engagement envers le siège principal et autres succursales et banques affiliées	
1.3.1 — dont avoirs auprès du siège, des autres succursales et banques affiliées	142 659 561.41	2.2.2 — dont engagement jusqu'à 90 jours	195 733 134.09
1.3.2 — dont échéance jusqu'à 90 jours	362 749 637.91	2.3 Créanciers à vue	152 528 776.63
1.4 Effets de change et papiers monétaires		2.3.1 — dont engagement auprès des sociétés affiliées	245 323 934.09
1.5 Comptes courants débiteurs en blanc		2.4 Créanciers à terme	303 012 899.86
1.5.1 — dont avoirs auprès des sociétés affiliées	2 170 616.88	2.4.1 — dont créanciers à 90 jours	197 557 450.—
1.6 Comptes courants débiteurs gagés		2.6 Livrets et carnets de dépôts	9 990 631.44
1.7 Avances et prêts à terme fixe en blanc		2.6.1 — dont engagement auprès des sociétés affiliées	
1.7.1 — dont avances et prêts à des sociétés affiliées	8 659 794.02	2.10 Acceptations et billets à ordre	2 371 402.94
1.8 Avances et prêts à terme fixe gagés		2.11 Autres passifs	32 994 816.40
1.8.1 — dont garantis par hypothèque	1 069 000.—	2.13 Capital de dotation	135 000 000.—
1.9 Crédit en compte courant et prêts à des collectivités de droit public		2.14 Réserves légales	4 574 500.—
1.10 Titres			
1.13 Immeuble à l'usage de la banque			
1.15 Autres actifs			
Total du bilan	1 392 729 527.55	Total du bilan	1 392 729 527.55
Récapitulation des avoirs auprès du siège central, des autres succursales, banques et sociétés affiliées (1.2.1, 1.3.1, 1.5.1 et 1.7.1)		Récapitulation des engagements auprès du siège, des autres succursales, banques et sociétés affiliées (2.1.1, 2.2.1, 2.3.1 et 2.6.1)	
	156 051 728.84		227 111 401.58